

摘藻堂四庫全書薈要

史部

欽定四庫全書薈要卷七千七十一

史部

資治通鑑卷八十五

宋司馬光撰

胡三省音註

晉紀七

起昭陽大淵獻盡
開達困敦凡二年

孝惠皇帝中之下

太安二年春正月李特潛渡江擊羅尚水上軍皆散走

郫水上
軍也

蜀郡太守徐儉以少城降

少詩照翻降
戶江翻下同

特入據

之惟取馬以供軍餘無侵掠赦其境內改元建初

考
異曰

帝紀太安元年五月特自號大將軍戴記太安元年特稱大將軍改元後魏書李雄傳云昭帝七年特稱大將軍號年建初昭帝七年太安元年也祖孝徵修文殿御覽云太安二年特大赦改元建初元年特見殺三十國晉春秋云太安二年正月特僭位改元今從御覽等書

羅尚保太城遣使求和於

特蜀民相聚爲塢者皆送款於特特遣使就撫之

使疏吏翻

以軍中糧少

少詩沼翻

乃分六郡流民於諸塢就食李流言

於特曰諸塢新附人心未固宜質其大姓子弟

質音致

聚

兵自守以備不虞又與特司馬上官惇書曰納降如受

敵不可易也

恐其詐降當嚴爲之備如待敵然易以豉翻

前將軍雄亦以爲

言特怒曰大事已定但當安民何爲更逆加疑忌使之

離叛乎朝廷遣荊州刺史宗岱建平太守孫阜帥水軍

三萬以救羅尚

朝直遙翻守式又翻帥讀曰率下同

岱以阜爲前鋒進逼

德陽特遣李蕩及蜀郡太守李璜就德陽太守任臧共

拒之

李特蓋又分廣漢立德陽郡任音壬下同

岱阜軍勢甚盛諸塢皆有貳

志益州兵曹從事蜀郡任叡言於尚曰李特散衆就食

驕怠無備此天亡之時也宜密約諸塢刻期同發內外

擊之破之必矣尚使叡夜縋出城

任音壬縋馳僞翻

宣旨於諸

塢期以二月十日同擊特叡因詣特詐降特問城中虛

實叡曰糧儲將盡但餘貨帛耳叡求出省家特許之遂

還報尚

考異曰載記作任明羅尚傳作任銳今從華陽國志省悉景翻

二月尚遣兵

掩襲特營諸塢皆應之特兵大敗斬特及李輔李遠皆

焚尸傳首洛陽流民大懼李蕩李雄收餘衆還保赤祖

赤祖地名當在縣竹東祖子邪翻

流自稱大將軍大都督益州牧保東

營蕩雄保北營孫阜破德陽獲蹇碩

蹇姓也與蹇同

任臧退屯

涪陵

此涪陵乃漢廣漢郡之涪縣晉梓潼郡之涪城縣非涪陵郡之涪陵廣漢梓潼之涪今縣州今人猶

謂縣州爲涪陵涪陵郡之涪陵則今涪州涪陵縣也

三月羅尚遣督護何冲常深

攻李流涪陵民藥紳亦起兵攻流流與李驤拒紳何冲

乘虛攻北營氏苻成隗伯在營中叛應之蕩母羅氏擐

甲拒戰

擐音官

伯手刃傷其目羅氏氣益壯會流等破深

紳引兵還與冲戰大破之成伯率其黨突出詣尚流等

乘勝進抵成都尚復閉城自守

復扶又翻

蕩馳馬逐北中矛

而死

仲竹翻

朝廷遣侍中劉沈假節統羅尚許雄等軍

羅尚

帥益州兵許雄帥梁州兵沈持林翻討李流行至長安河間王顥留沈爲

軍師遣席遠代之

遠羽委翻

李流以李特李蕩繼死宗岱孫

阜將至甚懼李含勸流降流從之李驤李雄迭諫不納

夏五月流遣其子世及含子胡爲質於阜軍

質音致

胡兄

離爲梓潼太守聞之自郡馳還欲諫不及退與雄謀襲

阜軍雄曰爲今計當如是而二翁不從奈何

二翁謂李流李含也

離曰當劫之耳雄大喜乃共說流民曰

說輸芮翻

吾屬前已

殘暴蜀民今一旦束手便爲魚肉惟有同心襲阜以取

富貴耳衆皆從之雄遂與離襲擊阜軍大破之會宗岱

卒於墊江

墊音疊墊江縣自漢來屬巴郡唐爲合州之地

荊州軍遂退流甚慙

由是奇雄才軍事悉以任之

新野莊王歆爲政嚴急

失蠻夷心義陽蠻張昌聚黨數千人欲爲亂

劉昫曰義陽本漢平

氏縣之義陽鄉魏文帝黃初中分義陽縣蓋治石城後分南陽郡立義陽郡治安昌城領安昌平林平氏陽平春陵五縣唐爲申唐二州之地荊州以壬午詔書發武勇赴益州討李

流號壬午兵民憚遠征皆不欲行詔書督遣嚴急所經之界停留五日者二千石免官由是郡縣官長皆親出

驅逐

長知兩翻

展轉不遠輒復屯聚爲羣盜

復扶又翻下同

時江夏

大稔民就食者數千口張昌因之誑惑百姓

夏戶雅翻
誑居况翻

更姓名曰李辰

更工衡翻

募衆於安陸石巖山

晉書張昌傳云石巖山去

安陸郡八十里水經注潁水過江夏安陸縣西又南逕石巖山北今德安府南十里有石巖山

諸流民

及避戍役者多從之太守弓欽遣兵討之不勝

姓譜弓姓魯大

夫叔弓之後余按孔子弟子有仲弓又有駢臂子弓而獨以魯叔弓後殊爲未通

昌遂攻郡欽

兵敗與部將朱伺犇武昌

伺相吏翻

歆遣騎督靳滿討之滿

復敗走

騎奇寄翻靳居嫩翻

昌遂據江夏

杜佑曰漢江夏郡故城在安州雲夢縣東南

造妖言云當有聖人出爲民主得山都縣吏丘沈

山都縣漢

屬南陽郡晉屬襄陽郡其地屬唐襄州穀城縣界杜佑曰山都縣故城在襄州義清縣東南沈持林翻

更

其姓名曰劉尼詐云漢後奉以爲天子曰此聖人也昌

自爲相國詐作鳳皇玉璽之瑞

璽斯氏翻

建元神鳳郊祀服

色悉依漢故事有不應募者族誅之士民莫敢不從又

流言江淮已南皆反官軍大起當悉誅之互相扇動人

情惶懼江沔間所在起兵以應昌

沔彌充翻

旬月間衆至三

萬皆著絳帽

著陟畧翻

以馬尾作髯詔遣監軍華宏討之敗

于障山

今安陸縣東四十里有障山監工衙翻華戶化翻

歆上言妖賊犬羊萬

計絳頭毛面挑刀走戟其鋒不可當

挑徒了翻挑刀舞刀也今鄉落悍民

兩手運雙刀坐作進退爲擊刺之勢擲刀空中高一二丈以手接之又善舞戟左奔右赴爲刺敵之勢又環身盤戟回轉如縈又以戟矜柱地跳過矜上特爲便捷此所謂走戟也效於嬌翻請臺勅諸軍三

道救助朝廷以屯騎校尉劉喬爲豫州刺史寧朔將軍

沛國劉弘爲荊州刺史

寧朔將軍始見於此

又詔河間王顥遣雍

州刺史劉沈將州兵萬人并征西府五千人出藍田關

以討昌

藍田關在京兆藍田縣即秦之峽關也雍於用翻沈持林翻

顥不奉詔沈自

領州兵至藍田顥又逼奪其衆於是劉喬屯汝南劉弘

及前將軍趙驤平南將軍羊伊屯宛

宛於元翻

昌遣其將黃

林帥二萬人向豫州劉喬擊却之

帥讀曰率

初歆與齊王冏

善

事見上卷永寧元年

冏敗歆懼自結於大將軍穎及張昌作亂

歆表請討之時長沙王乂已與穎有隙疑歆與穎連謀

不聽歆出兵昌衆日盛從事中郎孫洵謂歆曰公爲岳

牧

古有四岳十二牧各統其方諸侯之國故後人謂專方面者爲岳牧

受閭外之託拜表

輒行有何不可而使姦凶滋蔓禍釁不測豈藩翰王室

鎮靜方夏之義乎

毛萇曰藩樊也籬也翰翰也夏戶雅翻

歆將出兵王綏

曰昌等小賊偏裨自足制之何必違詔命親矢石也昌

至樊城歆乃出拒之衆潰爲昌所殺詔以劉弘代歆爲

鎮南將軍都督荊州諸軍事六月弘以南蠻長史陶侃

爲大都護

南蠻校尉有長史司馬

參軍蒯恒爲義軍督護

義軍蓋民兵也

督護之官蓋創置於此時蒯苦怪翻

牙門將皮初爲都戰帥進據襄陽

杜佑

曰襄陽漢中廬縣也

張昌并軍圍宛敗趙驤軍殺羊伊劉弘退屯

梁

梁縣屬汝南郡唐爲汝州治所敗補邁翻

昌進攻襄陽不克

李雄攻殺

汶山太守陳圖

汶音民考異曰華陽國志作陳昔今從戴記

遂取郫城

郫縣屬蜀

郡李膺益州記耶縣故城在今縣北劉秋七月李流徙
眇曰唐益州溫江縣漢耶縣地耶音疲

屯耶蜀民皆保險結塢或南入寧州或東下荊州城邑

皆空野無煙火流虜掠無所得士衆饑乏唯涪陵千餘

家依青城山處士范長生青城山在汶山郡都安縣今在永康軍青城縣北三十二

里杜光庭作青城山記曰岷山連峯接岫千里不絕青
城乃第一峯也范長生涪陵人率衆保之處昌呂翻

考異曰華陽國志作范賢今從載記平西參軍涪陵徐輦說羅尚求爲汶

山太守邀結長生與共討流尚爲平西將軍以徐輦爲參軍考異曰華陽國志

作徐輦今從載記尚不許輦怒出降於流降戶翻流以輦爲安西

將軍饗說長生使資給流軍糧

說輸芮翻
下含說同

長生從之流

軍由是復振

初李含以長沙王又微弱必爲齊王冏

所殺因欲以爲冏罪而討之遂廢帝立大將軍穎以河

間王顥爲宰相已得用事既而冏爲人所殺

事見上
卷上年穎

顥猶守藩不如所謀穎恃功驕奢百度弛廢甚於冏時

猶嫌又在內不得逞其欲欲去之

去羌
呂翻

時皇甫商復爲

又參軍商兄重爲秦州刺史含說顥曰商爲人所任重

終不爲人用宜早除之

商含不平事
見上卷元年

可表遷重爲內職

因其過長安執之重知之露檄上尚書

上時掌翻

發隴上兵

以討含

自隴以西六郡統於秦州

又以兵方少息遣使詔重罷兵徵

含爲河南尹

考異曰含傳云河間王顥表含爲河南尹今從皇甫重傳

含就徵而

重不奉詔顥遣金城太守游楷隴西太守韓稚等合四

郡兵攻之

秦州刺史鎮冀城

顥密使含與侍中馮蓀中書令卞

粹謀殺乂皇甫商以告乂收含蓀粹殺之

蓀音孫

驃騎從

事琅邪諸葛玫前司徒長史武邑牽秀皆出奔鄴

驃匹妙翻

從事從事中郎也玫莫杯翻武邑縣前漢屬信都郡後漢晉屬安平國武帝分立武邑郡唐爲縣屬冀州

張昌黨石冰寇揚州敗刺史陳徽

敗補邁翻

諸郡盡沒又攻

破江州別將陳貞攻武陵零陵豫章武昌長沙皆陷之

臨淮人封雲起兵寇徐州以應冰

江州時治豫章漢置臨淮郡章帝以合下

邳國晉太康元年復置臨淮郡姓譜封姓夏封父之後將即亮翻

於是荆江徐揚豫五

州之境多爲昌所據昌更置牧守

更工衡翻守式又翻

皆桀盜小

人專以劫掠爲務劉弘遣陶侃等攻昌於竟陵

竟陵縣屬江夏

郡孫宗鑑曰自蔡州南至信陽軍始有山路迤邐至安陸又兩驛至復州皆平地南至大江並無丘陵之阻渡江至石首始有淺山謂之竟陵者陵至此而劉喬遣其竟謂之石首石至此而首也古竟陵今復州

將李楊等向江夏侃等屢與昌戰大破之前後斬首數

萬級昌逃于下雋山其衆悉降

長沙下雋縣之山也師古曰雋字究翻又辭究

翻

考異曰帝紀八月庚申劉弘及張昌戰于清水斬之昌傳云昌敗竄于下雋山明年秋禽斬之按弘斬張

奕表云張昌姦黨初平昌未梟首故從昌本傳

初陶侃少孤貧

少詩照翻爲郡督郵

長沙太守萬嗣過廬江見而異之命其子結友而去後

察孝廉至洛陽豫章國郎中令楊暉薦之於顧榮

帝弟熾封

豫章王暉

侃由是知名既克張昌劉弘謂侃曰吾昔爲

丁角翻

羊公參軍

羊公謂羊祐也

謂吾後當居身處

晉人多自謂爲身

今觀卿

必繼老夫矣弘之退屯於梁也征南將軍范陽王曄遣

前長水校尉張奕領荊州

范陽王曄鎮豫州

弘至奕不受代舉

兵拒弘弘討奕斬之時荊部守宰多缺

守式又

弘請補

選詔許之弘敘功銓德

銓量也選也

隨才授任人皆服其公

當

當丁浪翻

弘表皮初補襄陽太守

姓譜皮姓樊仲皮之後

朝廷以初

雖有功而望淺更以弘壻前東平太守夏侯陟爲襄陽

太守弘下教曰夫治一國者宜以一國爲心必若親姻

然後可用則荊州十郡

按晉志荊州統二十二郡時已分襄陽武昌安成三郡屬江州

尚統十九郡又分新城魏興上庸三郡屬梁州尚統十六郡至懷帝分長沙衡陽湘東零陵邵陵桂陽六郡屬湘州此時荊州猶統十一郡此蓋言當時缺守者十郡也治直之翻

安得十女壻然後爲

政哉乃表陟姻親舊制不得相監

監古衙翻

皮初之勲宜見

酬報詔聽之弘於是勸課農桑寬刑省賦公私給足百

姓愛悅

河間王顥聞李含等死即起兵討長沙王乂

大將軍穎上表請討張昌許之聞昌已平因欲與顥共

攻乂盧志諫曰公前有大功而委權辭寵時望美矣

事見

上卷永寧元年

今若頓軍關外

關外謂郊關之外

文服入朝此霸主之

事也

朝直
遙翻

參軍魏郡邵續曰人之有兄弟如左右手明

公欲當天下之敵而先去其一手可乎

去羌
呂翻

穎皆不從

八月顓穎共表又論功不平與右僕射羊玄之左將軍

皇甫商專擅朝政殺害忠良

謂殺李含等
朝直遙翻

請誅玄之商

遣又還國詔曰顓敢舉大兵內向京輦吾當親率六軍

以誅姦逆其以又爲太尉都督中外諸軍事以禦之

考

異曰帝紀太安元年十二月又誅齊王冏即以又爲太尉都督中外晉春秋二年七月顓穎起兵乃以又爲太尉都督以討之按齊王死後穎懸執朝政又未應都督中外又顓見爲太尉又不應更爲太尉今從晉春秋

顥以張方爲都督將精兵七萬自函谷東趨洛陽

將即亮翻

趨七喻翻

穎引兵屯朝歌以平原內史陸機爲前將軍前鋒

都督督北中郎將王粹冠軍將軍牽秀

沈約曰楚懷王以宋義爲卿子

冠軍冠軍之號自此始魏以文欽爲冠軍將軍冠軍冠古玩翻

中護軍石超等軍二十餘

萬南向洛陽機以羈旅事穎一旦頓居諸將之右王粹

等心皆不服白沙督孫惠

白沙在鄴城東南

與機親勸機讓都

督於粹機曰彼將謂吾首鼠兩端

首鼠兩端漢田蚡語服虔曰首鼠一前一

却也陸佃埤雅曰舊說鼠性疑出穴多不果故持兩端謂之首鼠

適所以速禍也遂行

穎列軍自朝歌至河橋鼓聲聞數百里

河橋即富平津河橋聞音問

乙丑帝如十三里橋

橋在洛城西去城十三里因以爲名

太尉又使皇甫

商將萬餘人拒張方於宜陽己巳帝還軍宣武場

水經注大

夏門東宣武觀憑城結構南望天淵池北矚宣武場場西故賈充宅

庚午舍于石樓九月

丁丑屯于河橋壬子張方襲皇甫商敗之

敗補邁翻下敗牽同

甲

申帝軍于芒山丁亥帝幸偃師

偃師縣漢屬河南郡晉省隋復置在洛城東北

辛卯舍于豆田

據晉書五行志洛陽城東有豆田壁

大將軍穎進屯河南

阻清水爲壘

此河南謂黃河之南非河南縣也清水蓋清濟之水

癸巳羊玄之憂

懼而卒帝旋軍城東丙申幸緱氏擊牽秀走之

緱工侯翻

大

赦張方入京城大掠死者萬計李流疾篤謂諸將曰

驍騎仁明固足以濟大事然前軍英武殆天所相可共

受事於前軍

李特以弟驤爲驍騎將軍少子雄爲前將軍相息亮翻驍堅堯翻

流卒衆

推李雄爲大都督大將軍益州牧治郾城

郾音皮

雄使武

都朴泰結羅尚

朴姓也板楯七姓蠻之種也孫盛曰朴音浮

使襲郾城云已

爲內應尚使隗伯將兵攻郾泰約舉火爲應李驤伏兵

於道泰出長梯於外隗伯兵見火起爭緣梯上

隗五罪翻上時

掌翻驤縱兵擊大破之追奔夜至城下詐稱萬歲曰已得

郾城矣入少城尚乃覺之退保太城隗伯創甚雄生獲

之赦不殺

隗伯本亦流民之豪帥叛歸羅尚創初良翻

李驤攻犍爲斷尚運

道

犍居言翻斷丁管翻

獲太守龔恢殺之

石超進逼緱氏

緱土侯翻

冬十月壬寅帝還宮丁未敗牽秀於東陽門外

水經注曰東陽

門漢洛陽城之中東門也敗補邁翻

大將軍穎遣將軍馬咸助陸機戊申

太尉又奉帝與機戰于建春門

水經注建春門漢雒城之上東門也穀水逕其

前水上石橋

考異曰陸機傳云戰于鹿苑今從帝紀

又司馬王瑚使數千騎繫

戟於馬以突咸陳

騎奇寄翻
陳讀曰陣

咸軍亂執而斬之機軍大

敗赴七里澗死者如積水爲之不流

爲于
偽翻

斬其大將賈

崇等十六人石超遁去初宦人孟玖有寵於大將軍穎

玖欲用其父爲邯鄲令

邯鄲縣漢屬趙國魏晉屬廣平
郡隋唐屬磁州邯鄲音寒丹

左長史盧志等皆不敢違右司馬陸雲固執不許曰此

縣公府掾資

言歷此縣者其資級可
得公府掾掾以絹翻

豈有黃門父居之

邪玖深怨之玖弟超領萬人爲小督

機爲都督與黃門
之弟共事可以辭

去未戰縱兵大掠陸機錄其主者

錄收

超將鐵騎百餘

人直入機麾下奪之顧謂機曰貉奴能作督不

楊正衡曰貉音

鶴獸名善睡似狐余謂超蓋署機爲貉奴不讀曰否

機司馬吳郡孫拯勸機殺之

機不能用

使機能用孫拯之言斬孟超是穰苴之戮莊賈也由此爲顧所殺豈不光明俊偉哉

超

宣言於衆曰陸機將反又還書與玖言機持兩端故軍

不速決及戰超不受機節度輕兵獨進敗沒玖疑機殺

之譖之於穎曰機有二心於長沙牽秀素諂事玖將軍

王闡郝昌帳下督陽平公師藩

諸王公領兵及任方面者皆有帳下督統帳下

兵魏文帝黃初二年分魏郡置陽平郡公師複姓也

皆玖所引用相與共證之穎

大怒使秀將兵收機參軍事王彰諫曰今日之舉彊弱
異勢庸人猶知必克况機之明達乎但機吳人殿下用
之太過北土舊將皆疾之耳穎不從機聞秀至釋戎服

著白帟

著陟畧翻帟苦洽翻帽也并缺四隅謂之帟晉志曰魏武以天下凶荒資財之匱擬古皮并裁

緣帟以爲帟以色辯其貴賤本施軍飾非爲國容徐爰曰俗說帟本未有岐荀文若巾之行觸樹枝成岐謂之爲善今通與秀相見爲牋辭穎既而歎曰華亭鶴唳可
爲慶吊服

復聞乎

機發此言有咸陽市上歎黃犬之意華亭時屬吳郡嘉興縣界有華亭谷華亭水至唐始分嘉

興縣爲華亭縣今縣東七十里其地出鶴土人謂之曰鶴窠復扶又翻

秀遂殺之穎又收

機弟清河內史雲平東祭酒耽及孫拯皆下獄

按晉書陸雲傳

雲自清河內史轉大將軍右司馬此當書右司馬雲下戶嫁翻考異曰孫拯晉春秋作孫承今從晉書傳

記室江統陳留蔡克潁川棗嵩等上疏以爲陸機淺謀

致敗殺之可也至於反逆則衆共知其不然宜究檢校

機反狀若有徵驗誅雲等未晚也統等懇請不已潁遲

迴者三日蔡克入至潁前叩頭流血曰雲爲孟玖所怨

遠近莫不聞今果見殺竊爲明公惜之

竊爲于偽翻下爲陳同

僚

屬隨克入者數十人流涕固請潁惻然有宥雲色孟玖

扶穎入催令殺雲耽夷機三族獄吏考掠孫拯數百兩

踝骨見

掠音亮踝戶瓦翻腿兩旁曰內外踝見賢遍翻

終言機冤吏知拯義烈

謂拯曰二陸之枉誰不知之君可不愛身乎拯仰天歎

曰陸君兄弟世之奇士吾蒙知愛今既不能救其死忍

復從而誣之乎

復扶又翻

玖等知拯不可屈乃令獄吏詐爲

拯辭穎既殺機意常悔之及見拯辭大喜謂玖等曰非

卿之忠不能窮此姦遂夷拯三族拯門人費慈宰意二

人詣獄明拯冤

費扶沸翻宰以官爲氏春秋周有宰咺孔子弟子有宰子

拯譬遣之

譬喻也

曰吾義不負二陸死自吾分

分扶問翻

卿何爲爾邪曰

君既不負二陸僕又安可負君固言拯冤笸又殺之太

尉又奉帝攻張方方兵望見乘輿皆退走

乘繩證翻

方遂大

敗死者五千餘人方退屯十三里橋

考異曰河間王顯傳云駛水橋今

從帝紀

衆懼欲夜遁方曰勝負兵家之常善用兵者能因

敗爲成今我更前作壘出其不意此奇策也乃夜潛逼

洛城七里築壘數重

重直龍翻

外引廩穀以足軍食又既戰

勝以爲方不足憂聞方壘成十一月引兵攻之不利朝

議以爲又穎兄弟可辭說而釋

朝直

乃使中書令王衍

等往說穎令與又分陝而居

周公召公分陝爲二伯陝在弘農此言分陝引周召

事欲令穎又爲二伯耳非分陝地而居也往說輸芮翻陝式冉翻

穎不從又因致書於

穎爲陳利害欲與之和解穎復書請斬皇甫商等首則

引兵還鄴又不可穎進兵逼京師張方決千金塢

水經注河

南縣城東十五里有千金塢洛陽記曰千金塢舊堰穀水魏時更修此堰謂之千金塢塢阿葛翻

水碓

皆涸

碓都內翻

乃發王公奴婢手舂給兵一品已下不從征

者男子十三以上皆從役又發奴助兵公私窮蹶

蹶與蹶同

子六 米石萬錢詔命所行一城而已

京師危蹙如此又雖戰勝安得久邪

驃騎主簿范陽祖逖

又爲驃騎將軍以逖爲主簿驃匹妙翻

言於父曰劉

沈忠義果毅雍州兵力足制河間

雍於用翻

宜啟上爲詔與

沈使發兵襲顓顓窘急必召張方以自救此良策也

窘渠

隕翻又從之沈奉詔馳檄四境諸郡多起兵應之沈合七

郡之衆凡萬餘人趣長安

雍州統七郡治安定或曰時治新平沈持林翻趣七喻翻

又又使皇甫商間行齎帝手詔命游楷等罷兵勅皇甫

重進軍討顓商間行至新平遇其從甥從甥素憎商以

告顯

間古莧翻從才用翻顯魚容翻

顯捕商殺之

十二月議郎周玘

前南平內史長沙王矩

吳置南郡於江南晉平吳改曰南平以別江北之南郡玘口紀

翻

起兵江東以討石冰推前吳興太守吳郡顧祕都督

揚州九郡諸軍事

揚州統郡十八帝割豫章鄱陽廬陵臨川建安南康晉安屬江州揚州統

十一郡今止推祕督丹陽宣城毗陵吳興會稽東陽新安臨海九郡淮南廬江在江北不與也

傳檄

州郡殺冰所署將吏

將即亮翻

於是前侍御史賀循起兵於

會稽

會工外翻

廬江內史廣陵華譚及丹陽葛洪甘卓皆起

兵以應祕

華戶化翻

玘處之子循邵之子卓寧之曾孫也

周處

見八十二卷元康六年七年賀邵事吳主皓為皓所殺甘寧事吳主權為相以勇聞三家皆吳之彊宗也

遣其將羌毒

姓羌姓也

帥兵數萬拒玘玘擊斬之冰自臨

淮趨壽春

帥讀曰率趨七喻翻

征東將軍劉準聞冰至惶懼不知

所為廣陵度支廬江陳敏統眾在壽春

陳敏自尚書令史出為合肥度

支漕運南方米穀以濟中

州遣廣陵度支度徒洛翻謂準曰此等本不樂遠戍逼

迫成賊烏合之眾其勢易離敏請督運兵為公破之

樂音

洛易以豉翻為于偽翻下為敵同

準乃益敏兵使擊之

閏月李雄急

攻羅尚尚軍無食留牙門張羅守城

考異曰戴記作羅持今從華陽國

志

夜由牛鞞水東走

水經曰牛鞞水在犍爲牛鞞縣劉昫曰洛水一名牛鞞水杜佑曰簡

州陽安縣漢牛鞞縣地孟康曰鞞音髀師古曰音必爾翻

羅開門降

降戶翻

雄入成都

軍士饑甚乃帥衆就穀於鄠

帥讀曰率鄠縣漢屬廣漢郡晉省立五代史志鄠縣

舊曰伍城隋大業改曰鄠縣唐爲梓州治所宋白曰漢舊鄠縣城在今縣南九十里臨江鄠王城基址見在以

鄠江爲縣名鄠音妻又于私翻掘野芋而食之

芋羊遇翻所謂嶠山之下有蹲鴟也

許雄

坐討賊不進徵即罪

許雄刺梁州見上卷太安元年即就也

安北將軍

都督幽州諸軍事王浚以天下方亂欲結援夷狄乃以

一女妻鮮卑段務勿塵一女妻素怒延

妻七細翻宇文國有別帥曰素

延怒又表以遼西郡封務勿塵爲遼西公爲王浚用段氏以攻成都王穎

及石勒張本浚沈之子也王沈比晉以弑魏高貴鄉公毛銑之死也事見

上卷太安元年李叡奔五苓夷帥于陵丞于陵丞詣李毅爲叡

請命五苓夷寧州附塞部落之名帥所類翻爲于偽翻毅許之叡至毅殺之于

陵丞怒帥諸夷反攻毅尚書令樂廣女爲成都王妃

或譖諸太尉又又以問廣廣神色不動徐曰廣豈以五

男易一女哉謂附類則五男被誅又猶疑之

永興元年長沙王乂之死改元永安西遷長安方改元永興春正月丙午樂廣

以憂卒 長沙厲王又屢與大將軍穎戰破之

長沙王又不得

其死穎顯之黨加以惡謚耳

前後斬獲六七萬人而又未嘗虧奉上

之禮城中糧食日窘而士卒無離心

窘渠隕翻

張方以爲洛

陽未可克欲還長安而東海王越慮事不濟癸亥潛與

殿中諸將夜收又送別省

考異曰越傳云殿中諸將及三部司馬疲於戰守密與

左衛將軍朱默夜收又別省逼越爲主今從又傳

甲子越啟帝下詔免又官置

金墉城大赦改元

改元永安 考異曰帝紀太安二年十二月甲子大赦永興元年正月大

赦改元疑是一事

城既開殿中將士見外兵不盛悔之更謀劫

出又以拒穎越懼欲殺又以絕衆心黃門侍郎潘滔曰
不可將自有靜之者乃遣人密告張方丙寅方取又於
金墉城至營炙而殺之方軍士亦爲之流涕

爲于偽翻
考異曰

帝紀三十國晉春秋云太安二年十二月殺又又傳曰
初又執權之始洛下謠曰草木萌芽殺長沙又以正月
二十五日廢二十七日死如謠言焉樂廣傳云成都王
穎廣之壻也及與長沙王又違難而廣既處朝望羣小
讒謗之廣以憂卒惠帝紀永興元年正月丙午樂廣卒
若廣卒時又未死即又傳正月二十五日廢爲是合移
在永興元年正月而晉春秋太安二年八月樂廣自裁
按帝紀今年正月以穎爲丞相遣兵屯城門代宿衛者
疑此皆又初死時事又今年正公卿皆詣鄴謝罪大將
月末亦有甲子丙寅今從又傳

軍穎入京師復還鎮于鄴詔以穎爲丞相加東海王越

守尚書令穎遣奮武將軍石超等率兵五萬屯十二城

門洛陽城東有建春東陽清明三門南有開陽津陽平昌宣陽四門西有廣陽西明閭闔三門北有大夏廣

莫二門凡十二門帥讀曰率殿中宿所忌者穎皆殺之悉代去宿衛

兵去羌呂翻表盧志爲中書監留鄴參署丞相府事河間

王顥頓軍於鄭鄭縣屬京兆郡周宣王弟鄭桓公封邑唐屬華州爲東軍聲援

聞劉沈兵起還鎮渭城渭城縣故秦咸陽也前漢屬扶風後漢省而地名猶在石勒置

石安縣唐復爲咸陽縣屬京兆遣督護虞襲逆戰於好時好時縣前漢屬扶風後漢

晉省唐武德二年復分醴泉置好時縣屬京兆

夔兵敗顓懼退入長安急召張

方方掠洛中官私奴婢萬餘人而西軍中乏食殺人雜

牛馬肉食之劉沈渡渭而軍與顓戰顓屢敗沈使安定

太守衙博功曹皇甫澹以精甲五千襲長安入其門力

戰至顓帳下沈兵來遲馮翊太守張輔見其無繼引兵

橫擊之殺博及澹

澹徒覽翻又徒濫翻

兵遂敗收餘卒而退張方

遣其將敦偉夜擊之

敦徒渾翻姓也

沈軍驚潰沈與麾下南走

追獲之沈謂顓曰知己之惠輕

顓留沈爲軍師遂爲雍州刺史

君臣之

義重沈不可以違天子之詔量彊弱以苟全

量音良

投袂

之日期之必死

左傳宋殺楚使楚子聞之投袂而起

蒞醢之戮其甘如薺

詩云誰謂荼苦其甘如薺薺在禮翻

顯怒鞭之而後腰斬新平太守江夏

張光數爲沈畫計

夏戶雅翻數所角翻爲于偽翻

顯執而詰之光曰劉

雍州不用鄙計故令大王得有今日顯壯之引與歡宴

表爲右衛司馬

羅尚逃至江陽

華陽國志曰瀘州瀘川縣本漢江陽縣又

江安縣亦漢江陽縣也

遣使表狀詔尚權統巴東巴郡涪陵以供

軍賦

三部本屬梁州尚權統之涪音浮

尚遣別駕李興詣鎮南將軍劉

弘求糧弘綱紀以運道阻遠

綱紀謂弘參佐操持一府之綱紀者

且荊州

自空乏欲以零陵米五千斛與尚弘曰天下一家彼此

無異吾今給之則無西顧之憂矣

謂尚在巴涪則爲荊州屏蔽無西顧之憂

遂以三萬斛給之尚賴以自存李興願留爲弘參軍弘

奪其手版而遣之

手版即古笏也參佐施敬府公故持手版今奪與手版遣之不許其去尚

而事已也

又遣治中何松領兵屯巴東爲尚後繼于時流民

在荊州者十餘萬戶羈旅貧乏多爲盜賊弘大給其田

及種糧

種章勇翻

擢其賢才隨資叙用流民遂安 三月乙

西丞相穎表廢皇后羊氏幽于金墉城廢皇太子覃爲

清河王

羊后立見八十三卷永康元年覃立見上卷太安元年

陳敏與石冰戰

數十合冰衆十倍於敏敏擊之所向皆捷遂與周玘合

攻冰於建康三月冰北走投封雲

封雲徐州賊應冰者

雲司馬張

統斬冰及雲以降楊徐二州平周玘賀循皆散衆還家

不言功賞朝廷以陳敏爲廣陵相

河間王顥表請立

丞相穎爲太弟戊申詔以穎爲皇太弟都督中外諸軍

事丞相如故大赦乘輿服御皆遷于鄴

天子在洛而建諸于鄴則既非

矣乘輿服御亦遷而制度一如魏武帝故事以顯爲太就之何居乘繩正翻

宰大都督雍州牧雍於用翻前太傅劉寔爲太尉寔以老固

讓不拜太弟穎僭侈日甚廢倖用事大失衆望時人望穎

以匡輔帝室今乃若此故大失衆望廢早義翻又博計翻司空東海王越與右衛將

軍陳眕楊正衡曰眕止忍翻又音真及長沙故將上官巳等謀討之

秋七月丙申朔陳眕勒兵入雲龍門以詔召三公百僚

及殿中殿中者三部諸將也戒嚴討穎石超犇鄴戍戍大赦復皇

后羊氏及太子覃巳亥越奉帝北征以越爲大都督徵

前侍中稽紹詣行在

長沙王又當國以紹爲侍中又死紹黜免爲庶人今討穎故復徵詣

行在侍中秦準謂紹曰今往安危難測卿有佳馬乎紹正

色曰臣子扈衛乘輿死生以之佳馬何爲越檄召四方

兵赴者雲集比至安陽

晉志安陽縣屬魏郡魏土地記曰鄴城南四十里有安陽城乘

繩證翻比必寐翻

衆十餘萬鄴中震恐穎會羣僚問計東安王

繇曰天子親征宜釋甲縞素出迎請罪穎不從遣石超

帥衆五萬拒戰

帥讀曰率

折衝將軍喬智明勸穎奉迎乘輿

穎怒曰卿名曉事投身事孤今主上爲羣小所逼卿奈

何欲使孤束手就刑邪陳軫二弟匡規自鄴赴行在云

鄴中皆已離散由是不甚設備已未石超軍奄至乘輿

敗績於蕩陰

蕩陰縣漢屬河內郡晉屬魏郡唐爲相州蕩陰縣按水經注蕩陰縣因湯水爲名宋

白曰古湯陰縣在湯水南漢初廢安陽縣入湯陰隋又廢湯陰入安陽則安陽湯陰二縣接境也師古曰蕩音

湯

帝傷頰中三矢

中竹仲翻

百官侍御皆散嵇紹朝服下馬

登輦以身衛帝兵人引紹於轅中斫之

轅輶也方言曰楚衛謂之輶朝

直遙翻

帝曰忠臣也勿殺對曰奉太弟令惟不犯陛下

人耳遂殺紹血濺帝衣

濺子賤翻

帝墮於草中亡六璽石超

奉帝幸其營帝餒甚超進水左右奉秋桃

桃以夏熟者進御秋桃非

所以奉至尊而奉之恤所無也

穎遣盧志迎帝庚申入鄴大赦改元曰

建武左右欲浣帝衣

浣戶管翻濯也

帝曰嵇侍中血勿浣也

孰謂

帝爲慙愚哉

陳眕上官已等奉太子覃守洛陽司空越奔下

邳徐州都督東平王楙不納越徑還東海太弟穎以越

兄弟宗室之望

越騰畧模皆有聲稱於諸宗室中

下令招之越不應命

前奮威將軍孫惠上書勸越要結藩方

要一遙翻

同獎王室

越以惠爲記室參軍與參謀議北軍中候苟晞奔范陽

王虢虢承制以晞行兗州刺史

范陽王虢時鎮許昌虢許交翻

初三

王之起兵討趙王倫也

事見上卷永寧元年

王浚擁衆挾兩端禁

所部士民不得赴三王召募太弟穎欲討之而未能

使穎

兄弟不自內相圖聲浚之罪而討之固有餘力矣何未能邪

浚心亦欲圖穎穎以右

司馬和演爲幽州刺史

和演與穎謀起兵討趙王倫穎之腹心也

密使殺浚

演與烏桓單于審登謀與浚游薊城南清泉因而圖之

單音蟬

會天暴雨兵器霑濕不果而還

還從宣翻又如字下同

審登

以爲浚得天助乃以演謀告浚浚與審登密嚴兵約并

州刺史東嬴公騰共圍演殺之自領幽州營兵

幽州刺史營兵

也

騰越之弟也太弟穎稱詔徵浚浚與鮮卑段務勿塵

烏桓羯朱及東嬴公騰同起兵討穎

羯居謁翻

穎遣北中郎

將王斌及石超擊之

斌音彬

太弟穎怨東安王繇前議

怨其使已縞素迎天子請罪也

八月戊辰收繇殺之初繇兄琅邪恭王

覲薨子睿嗣睿沈敏有度量

沈持林翻

爲左將軍與東海參

軍王導善

導參東海王越軍書

導敦之從父弟也

從才用翻下從者之從同

識

量清遠以朝廷多故每勸睿之國及繇死睿從帝在鄴

恐及禍將逃歸潁先勅關津無得出貴人

關立於經塗要會處以譏

出入津者濟渡江河所必由之處

睿至河陽爲津吏所止從者宋典自

後來以鞭拂睿而笑曰舍長

舍長守舍之長也長丁文翻今知兩翻

官禁

貴人汝亦被拘邪

被皮義翻

吏乃聽過至洛陽迎太妃夏侯

氏俱歸國

元帝中興事始此夏戶雅翻

丞相從事中郎王澄發孟

玖姦利事勸太弟潁誅之潁從之上官已在洛陽殘

暴縱橫

橫戶孟翻

守河南尹周馥浚之從父弟也

周浚從王渾伐吳有

戰功與司隸滿奮等謀誅之事洩奮等死馥走得免司空

越之討太弟穎也太宰顓遣右將軍馮翊太守張方將兵二萬救之聞帝已入鄴因命方鎮洛陽已與別將苗願拒之大敗而還太子覃夜襲已願已願出走方入洛陽覃於廣陽門迎方而拜

洛城西面南頭第一門曰廣陽門

方下車扶

止之復廢覃及羊后

初太弟穎表匈奴左賢王劉淵

爲冠軍將軍監五部軍事

楊駿輔政以劉淵爲五部大都督元康末坐部人叛出塞

免官穎鎮鄴表監五部軍事冠古玩翽翽監工銜翽

使將兵在鄴淵子聰驍勇絕

人博涉經史善屬文

驍堅亮翽屬之欲翽

彎弓三百斤弱冠游京

師

記曲禮曰人生十年曰幼學二十曰弱冠冠古玩翻

名士莫不與交穎以聰爲

積弩將軍淵從祖右賢王宣謂其族人曰自漢亡以來

我單于徒有虛號無復尺土

事見六十七卷漢獻帝建安二十一年從才用翻單

音蟬自餘王侯降同編戶

編相聯次也民謂之編民亦謂之編戶者言比屋聯次而居編

於民籍無高下之差

今吾衆雖衰猶不減二萬奈何斂首就役奄

過百年

奄忽也遽也

左賢王英武超世天苟不欲興匈奴必

不虛生此人也今司馬氏骨肉相殘四海鼎沸復呼韓

邪之業此其時矣

漢宣帝時稽侯獬來朝稱呼韓邪單于光武時日逐王比內附亦稱呼韓

邪單于

乃相與謀推淵爲大單于使其黨呼延攸詣鄴告

之

師古曰漢書匈奴中貴種有呼衍氏即今之呼延氏

淵白穎請歸會葬穎弗許

淵令攸先歸告宣等使招集五部及雜番聲言助穎實

欲叛之及王浚東嬴公騰起兵淵說穎曰今二鎮跋扈

衆十餘萬

二鎮謂幽并說輸芮翻下同

恐非宿衛及近郡士衆所能

禦也請爲殿下還說五部以赴國難

爲于偽翻說輸芮翻難乃旦翻

穎

曰五部之衆果可發否就能發之鮮卑烏桓未易當也

易以
豉翻

吾欲奉乘輿還洛陽以避其鋒

乘繩證翻

徐傳檄天下

以逆順制之

言見力不足以制二鎮欲檄徵天下兵杖順制逆

君意何如淵曰

殿下武皇帝之子有大勲於王室威恩遠著四海之內

孰不願爲殿下盡死力者

爲于偽翻下請爲同

何難發之有王浚

豎子東嬴疎屬

東嬴公騰宣帝弟東武侯馯之孫故云疎屬

豈能與殿下爭

衡邪殿下發鄴宮示弱於人洛陽不可得而至雖至

洛陽威權不復在殿下也

穎奔敗而失權卒如淵之言

願殿下撫勉

士衆靖以鎮之淵請爲殿下以二部摧東嬴三部梟王

浚

梟堅堯翻

二豎之首可指日而懸也穎悅拜淵爲北單于

參丞相軍事淵至左國城

左國城蓋匈奴左部所居城也據晉書載記光武建武之

初南單于入居西河之美稷今離石左國城單于所徙庭也水經注曰左國城在汾州之右介休縣西南杜佑

曰左國城在石州離石縣宋白曰離石縣東北有離石水因以爲名劉宣等上大單于之

號

上時掌翻

二旬之間有衆五萬都於離石

離石縣自漢以來屬西河郡

以聰爲鹿蠡王

師古曰蠡音盧奚翻鹿蠡王即仍漢時谷蠡王號也谷鹿字雖不同而音則同

耳

遣左於陸王宏帥精騎五千

帥讀曰率騎奇寄翻下同

會穎將王

粹拒東羸公騰粹已爲騰所敗

敗補邁翻下敗石同

宏無及而歸

王浚東羸公騰合兵擊王斌大破之後以主簿祁弘爲

前鋒

姓譜祁姓黃帝二十五子之一也又晉獻侯四世孫奚食邑於祁曰祁奚

敗石超于平

棘

平棘縣漢屬常山郡晉屬趙國劉昫曰漢平棘縣在今趙州平棘縣南

乘勝進軍候騎

至鄴鄴中大震百僚奔走士卒分散盧志勸穎奉帝還

洛陽時甲士尚有萬五千人志夜部分

分扶問翻

至曉將發

而程太妃戀鄴不欲去穎狐疑未決俄而衆潰穎遂將

帳下數十騎與志奉帝御犢車

晉制卑輪犢車諸公乘之

南奔洛陽

倉猝上下無齎中黃門被囊中齎私錢三千詔貸之

貸惕

德翻又敵德翻又他代翻假借也

於道中買飯夜則御中黃門布被食

以瓦盆至溫將謁陵

帝之先河內溫縣孝敬里人自京兆尹防以上皆葬于溫

帝喪

履納從者之履

喪息浪翻從才用翻

下拜流涕及濟河張方自洛

陽遣其子羆帥騎三千以所乘車奉迎帝至芒山下方

自帥萬餘騎迎帝

帥讀曰率

方將拜謁帝下車自止之

甚於夷王

下堂而見諸侯矣

帝還宮犇散者稍還百官粗備

粗坐五翻

辛巳大

赦王浚入鄴士衆暴掠死者甚衆使烏桓謁朱追太弟

穎至朝歌不及浚還薊以鮮卑多掠人婦女命敢有挾

藏者斬於是沈於易水者八千人

王浚進不成勤王而縱鮮卑烏桓猾夏亂

華其死於石勒之
手晚矣沈持林翻

東嬴公騰乞師於拓跋猗乇以擊

劉淵猗乇與弟猗盧合兵擊淵於西河破之與騰盟于

汾東而還

自此拓跋氏屢以兵助并州
也徒河翻還從宣翻又如字

劉淵聞太弟穎

去鄴歎曰不用吾言逆自奔潰真奴才也然吾與之有

言矣不可以不救將發兵擊鮮卑烏桓劉宣等諫曰晉

人奴隸御我今其骨肉相殘是天棄彼而使我復呼韓

邪之業也鮮卑烏桓我之氣類

鮮卑烏桓東番之種與
匈奴同稟北方剛強之

氣又同
類也

可以爲援奈何擊之淵曰善大丈夫當爲漢高

魏武呼韓邪何足効哉宣等稽首曰非所及也

稽音啟

荊州兵擒斬張昌同黨皆夷三族

去年昌逃于下雋山至是方禽滅

李雄以范長生有名德爲蜀人所重欲迎以爲君而臣之長生不可諸將固請雄即尊位冬十月雄即成都王位大赦改元建興除晉灋約灋七章以其叔父驤爲太傅兄始爲太保李離爲太尉李雲爲司徒李璜爲司空李國爲太宰閻式爲尚書令楊褒爲僕射尊母羅氏爲王太后追尊父特爲成都景王雄以李國李離有智謀

凡事必咨而後行然國離事雄彌謹

史言諸李守君臣之分以相保固所

謂盜亦有道也

劉淵遷都左國城

考異曰下云離石大饑遷于黎亭則是淵猶在離

石也按杜佑通典離石有南單于庭左國城然則淵雖遷左國猶在離石縣境內也

胡晉歸之者

愈衆淵謂羣臣曰昔漢有天下久長恩結於民吾漢氏

之甥約爲兄弟兄亡弟紹不亦可乎乃建國號曰漢劉

宣等請上尊號

上時黨翻

淵曰今四方未定且可依高祖稱

漢王於是即漢王位

劉淵字元海

考異曰帝紀李雄劉淵稱王皆在十一月惠帝入長

安後華陽國志李雄十月稱王一本作十二月三十國晉春秋十六國鈔皆在十月今從之

大赦改

元曰元熙追尊安樂公禪爲孝懷皇帝

樂音洛

作漢三祖

五宗神主而祭之

淵以漢高祖世祖昭烈爲三祖太宗世宗中宗顯宗肅宗爲五宗

立

其妻呼延氏爲王后以右賢王宣爲丞相崔游爲御史

大夫左於陸王宏爲太尉范隆爲大鴻臚

臚陵如翻

朱紀爲

太常上黨崔懿之後部人陳元達皆爲黃門郎

劉淵皆用漢官

制後部即匈奴

族子曜爲建武將軍游固辭不就

崔游淵之

師也范隆朱紀同門生崔游既能以師道不爲淵屈且又得不變於夷之義沈約志魏置建武將軍

元達

少有志操

少詩照翻

淵嘗招之元達不答及淵爲漢王或謂

元達曰君其懼乎元達笑曰吾知其人久矣彼亦亮吾

之心但恐不過三二日驛書必至其暮淵果徵元達元

達事淵屢進忠言退而削草雖子弟莫得知也草奏藁也曜

生而眉白目有赤光幼聰慧有膽量早孤養於淵及長

儀觀魁偉性拓落高亮拓恢拓也落磊落也長知兩翻觀古玩翻與衆不羣

好讀書善屬文好呼報翻屬之欲翻鐵厚一寸射而洞之厚胡茂翻射而

亦翻洞貫也常自比樂毅及蕭曹時人莫之許也惟劉聰重

之曰永明漢世祖魏武之流數公何足道哉劉曜字永明數公謂

樂毅
蕭曹

帝既還洛陽張方擁兵專制朝政朝直遙太弟

穎不得復豫事

復扶又翻

豫州都督范陽王虓徐州都督東

平王琳等上言穎弗克負荷宜降封一邑特全其命下荷

可翻又如字

考異曰虓傳云與鎮東將軍劉馥同上

言按馥傳帝自長安還馥出爲平東將軍都督揚州代

劉準爲鎮東据此表張方猶存蓋自鄴還洛陽時也

太宰宜委以關右之任

河間王顗

時爲太宰故稱之

自州郡以下選舉授任一皆仰成朝之大事

廢興損益每輒疇咨

言關右州郡聽顗選舉朝政亦咨而後行仰牛向翻孔安國曰疇誰

也顏師古曰疇誰也咨謀也言謀於衆人誰可爲事也余按此所謂疇咨恐非孔穎注義蓋疇類也咨問也言

朝之大事類以問顯朝直遙翻

張方爲國效節而不達變通未即西還

宜遣還郡

方本爲馮翊太守爲于僞翻

所加方官請悉如舊司徒戎

司空越並忠國小心宜幹機事委以朝政

幹讀曰管又如字

王

浚有定社稷之勲

謂舉兵討潁也

宜特崇重遂撫幽朔長爲北

藩臣等竭力扞城藩屏皇家

屏必鄣翻

則陛下垂拱四海自

正矣張方在洛既久兵士剽掠殆竭衆情喧喧無復留

意

剽匹妙翻衆情謂方之軍情也

議欲奉帝遷都長安恐帝及公卿不

從欲須帝出而劫之

須待也

乃請帝謁廟帝不許十一月

乙未方引兵入殿以所乘車迎帝帝馳避後園竹中軍

人引帝出逼使上車

上時掌翻

帝垂泣從之方於馬上稽首

曰今寇賊縱橫宿衛單少

稽音啓縱子容翻少詩沼翻

願陛下幸臣

壘臣盡死力以備不虞時羣臣皆逃匿唯中書監盧志

侍側曰陛下今日之事當一從右將軍

張方時爲右將軍

帝遂

幸方壘令方具車載宮人寶物軍人因妻畧後宮分爭

府藏藏往浪翻割流蘇武帳爲馬棧

毛晃曰流蘇盤線繪繡之毯五采錯爲之同心

而下垂者是也蘇猶鬚也又散貌以其榮下垂故曰蘇今人謂條頭榮爲蘇孟康曰今御武帳置兵闌五兵於

帳中帳將先
無馬藉也

魏晉以來蓄積掃地無遺方將焚宗廟宮

室以絕人返顧之心盧志曰董卓無道焚燒洛陽

事見五十

九卷漢獻帝
初平元年

怨毒之聲百年猶存何爲襲之乃止帝停

方壘三日方擁帝及太弟潁豫章王熾等趨長安

趨七喻翻

王戎出奔邾

邾縣前漢屬潁川郡後漢省晉屬襄城郡隋唐爲汝州邾城縣邾音夾

太宰

顓帥官屬步騎三萬迎于霸上

帥讀曰率

顓前拜謁帝下車

止之帝入長安以征西府爲宮

征西府征西將軍府顓所居也

唯尚書

僕射荀藩司隸劉暉河南尹周馥在洛陽爲留臺承制

行事號東西臺

洛陽爲東臺長安爲西臺暇他昆翻

藩勗之子也

荀勗朋比賈充

貴顯於晉初

丙午留臺大赦改元復爲永安辛丑復皇后羊

氏羅尚移屯巴郡遣兵掠蜀中獲李驤妻胥氏及子

壽

胥子感翻姓也

十二月丁亥詔太弟穎以成都王還第更

立豫章王熾爲皇太弟

更工衛翻

帝兄弟二十五人時存者

惟穎熾及吳王晏晏材資庸下熾冲素好學

好呼報翻

故太

宰顯立之詔以司空越爲太傅與顯夾輔帝室王戎參

錄朝政

朝直遙翻

又以光祿大夫王衍爲尚書左僕射高密

王略爲鎮南將軍領司隸校尉權鎮洛陽

考異曰惠紀作高密王

簡按宗室傳高密孝王畧字元簡時都督青州後遷都督荊州未嘗鎮洛陽蓋簡即畧也時雖有朝命而畧不至或嘗鎮洛陽而本傳遺脫耳以余觀之時朝廷命令不行於方鎮畧蓋未嘗赴洛也東中郎將

模爲寧北將軍都督冀州諸軍事鎮鄴

晉書帝紀作東中郎將模傳作

北中郎將又按晉制方面之任有四征四鎮四安四平無四寧也寧恐當作安

百官各還本職

令州郡蠲除苛政愛民務本清通之後當還東京

謂阻兵者

解兵道路清通之後也帝時在長安故謂洛陽爲東京

大赦改元

改元永興

略模皆越

之弟也王浚既去鄴越使模鎮之顓以四方乖離禍難

不已故下此詔和解之冀獲少安

顯欲和解兄弟當在又穎構隙之時及事

不可爲而顯亦不免矣難乃旦翻

越辭太傅不受又詔以太宰顯都督

中外諸軍事張方爲中領軍錄尚書事領京兆太守

時帝

在長安京兆太守實掌輦轂下張方握兵顯所親倚故使領京兆

東嬴公騰遣將軍

聶玄擊漢王淵戰於大陵

大陵縣自漢以來屬太原郡魏收地形志太原郡統內受

陽縣有大陵城其地蓋在唐遼并二州界杜佑曰文水縣漢大陵縣聶尼輒翻

玄兵大敗淵遣

劉曜寇太原取泫氏屯留長子中都

泫氏屯留長子屬上黨郡中都屬太

原郡賢曰泫氏今澤州高平縣劉昫曰澤州陵川縣漢泫氏縣高平漢泫氏縣地屯留長子唐皆屬潞州師古

曰泣音工玄翻叱音純長讀如長短之長陸德明讀如長幼之長

又遣冠軍將軍喬晞

寇西河取介休介休令賈渾不降晞殺之

介休縣漢屬太原郡晉屬

西河郡唐屬汾州冠古玩翻降戶江翻

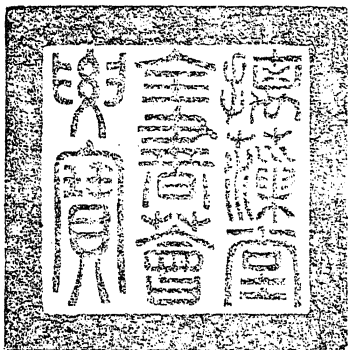
將納其妻宗氏宗氏罵晞而哭晞

殺之淵聞之大怒曰使天道有知喬晞望有種乎

種章

還降秩四等收渾屍葬之

資治通鑑卷八十五



總校官庶吉士臣侍朝

校對官檢討臣王坦修

謄錄監生臣梅德

欽定四庫全書叢要

史部

資治通鑑卷八十六
七

詳校官編修臣汪鏞



欽定四庫全書薈要卷七千七十二

史部

資治通鑑卷八十六

宋

司馬光

撰

胡三省

音註

 晉紀八

起旃蒙赤奮若盡
著雍執徐凡四年

孝惠皇帝下

永興二年夏四月張方廢羊后

游楷等攻皇甫重累

年不能克

游楷等自太安二年攻
皇甫重至是首尾二年

重遣其養子昌求救

於外昌詣司空越越以太宰顓新與山東連和

事見上
卷上年

不肯出兵昌乃與故殿中人楊篇

故殿中人舊屬二衛部曲者

詐稱

越命迎羊后於金墉城入宮以后令發兵討張方奉迎

大駕

是年四月張方廢羊后其時方已奉帝入關蓋以威令遙脇留臺百官使廢羊后耳今皇甫昌迎后

入宮欲發兵討方特以是起兵非因方在洛而討之也

事起倉猝百官初皆從之

俄知其詐相與誅昌顥請遣御史宣詔喻重令降

降戶江翻

下同重不奉詔先是城中不知長沙厲王及皇甫商已死

長沙厲王死見上卷上年皇甫商死見上卷太安二年先悉薦翻

重獲御史騶人

因御史來

宣詔獲其騶人騶側鳩翻廐御也晉制諸公給騶八人下至御史各有差齊王融曰車前無八騶何得稱丈夫

則駟蓋辟車之卒

問曰我弟將兵來欲至未駟人曰已爲河間

王所害重失色立殺駟人於是城中知無外救共殺重

以降顗以馮翊太守張輔爲秦州刺史

顗以破劉洸之功
用張輔

六月甲子安豐元侯王戎薨于郟

王戎薨郟見上卷上年郟音夾

張

輔至秦州殺天水太守封尚欲以立威又召隴西太守

韓稚

守式又翻

稚子朴勒兵擊輔輔軍敗死涼州司馬楊楸

言於張軌曰韓稚擅殺刺史明公杖鉞一方不可不討

軌從之遣中督護氾瑗帥衆二萬討稚稚詣軌降

中督護中

軍督護也汜音凡瑗于

未幾

幾居豈翻

鮮卑若羅拔能寇涼

州軌遣司馬宋配擊之斬拔能俘十餘萬口威名大振

史言張軌能尊主攘夷以致彊盛

漢王淵攻東嬴公騰騰復乞師於

拓跋猗

復扶又翻色徒河翻

衛操勸猗助之猗帥輕騎數

千救騰斬漢將綦母豚

母音無綦母複姓北狄傳匈奴國人有綦母氏勒氏皆勇健好

反叛考異曰後魏書桓帝紀及劉淵傳皆云淵南走蒲子按晉載記淵無走蒲子事下云自離石遷黎亭蓋

後魏書考詔假猗大單于

單音蟬

加操右將軍甲申猗

也卒子普根代立東海中尉劉洽以張方劫遷車駕

晉諸王國有郎中令中尉大農爲三卿張方劫遷車駕事見上卷上年

勸司空越起兵討

之秋七月越傳檄山東征鎮州郡云欲糾帥義旅奉迎

天子還復舊都

舊都謂洛陽

東平王楙聞之懼長史王修說

楙曰東海宗室重望今興義兵公宜舉徐州以授之則

免於難

說輸芮翻難乃旦翻

且有克讓之美矣楙從之越乃以司

空領徐州都督楙自爲兗州刺史詔即遣使者劉虔授

之

楙督徐州始八十四卷永寧元年去年范陽王虓以苟晞行兗州晞留許昌未及至州而楙自領之

是

時越兄弟並據方任

越弟略都督青州模都督冀州

於是范陽王虓

虓虛

交翻及王浚等共推越爲盟主越輒選置刺史以下輒專

朝士多赴之

朝士赴越者不從帝在長安者也朝直遙翻

成都王穎既廢

穎廢見上

河北人多憐之

穎鎮鄴初有時譽後雖以驕侈致禍河北之人厭亂而思

舊故多憐之

穎故將公師藩等自稱將軍起兵於趙魏衆至

數萬初上黨武鄉羯人石勒有膽力善騎射

武鄉縣晉置屬上黨

郡後石勒分置武鄉郡劉昫曰唐潞州武鄉縣漢河東之垣縣也唐遼州榆社縣分晉武鄉縣置載記曰勒匈奴別部羌渠之胄又匈奴傳曰北番入居塞內者有十九族羯其一也羯居謁翻

并州大饑建

威將軍閻粹說東嬴公騰

說輸芮翻

執諸番於山東賣充軍

實勒亦被掠賣爲荏平人師懽奴

荏平縣前漢屬東郡後漢屬濟北國晉屬

平原國應劭曰在荏山之平地置縣意其地當在唐齊州博州界劉昫曰荏平縣併入唐博州聊城縣被皮義

翻師古曰荏音仕疑翻

懽奇其狀貌而免之懽家鄰於馬牧勒乃

與牧帥汲桑結壯士爲羣盜

帥所類翻

及公師藩起桑與勒

帥數百騎赴之

帥讀曰率

桑始命勒以石爲姓勒爲名

石勒始此

藩攻陷郡縣殺二千石長吏

長知兩翻

轉前攻鄴平昌公模

甚懼范陽王虓遣其將苟晞救鄴與廣平太守譙國丁

紹共擊藩走之

漢武帝置平于國宣帝改爲廣平國後漢光武省屬鉅鹿郡魏文帝黃初二年

復置廣平郡唐
爲洺州之地

八月辛丑大赦司空越以琅邪王

睿爲平東將軍監徐州諸軍事留守下邳

監工衛翻

睿請王

導爲司馬委以軍事

考異曰元帝鎮下邳請導爲安東司馬按元帝時爲平東及徙揚

州乃爲安東耳或者平字誤爲安
或後爲安東司馬故但云司馬

越帥甲士三萬西屯

蕭縣

蕭縣自漢以來屬沛郡唐屬徐州

范陽王琥自許屯于滎陽

許即許昌

越承制以豫州刺史劉喬爲冀州刺史以范陽王琥領

豫州刺史喬以琥非天子命發兵拒之琥以劉琨爲司

馬越以劉蕃爲淮北護軍劉輿爲潁川太守

輿琨蕃之子也喬

上尚書列輿兄弟罪惡因引兵攻許

豫州刺史時治

遣

長子祐將兵拒越於蕭縣之靈壁

長知兩翻

越兵不能進東

平王楙在兗州徵求不已郡縣不堪命范陽王虓遣苟

晞還兗州

虓用苟晞爲兗州刺史見上卷上年

徙楙都督青州楙不受命

背山東諸侯與劉喬合

背蒲妹翻

太宰顗聞山東兵起甚

懼以公師藩爲成都王穎起兵壬午表穎爲鎮軍大將

軍都督河北諸軍事給兵千人以盧志爲魏郡太守隨

穎鎮鄴欲以撫安之又遣建武將軍呂朗屯洛陽顗發

詔令東海王越等各就國越等不從會得劉喬上事

上事

者言東海王越等起兵及喬攻許拒越之事上時掌翻

冬十月丙子下詔稱劉輿

迫脅范陽王琥造構凶逆其令鎮南大將軍劉弘

劉弘都督

荆州平南將軍彭城王釋

彭城王釋蓋代羊伊屯宛

征東大將軍劉準

劉準都督揚州

各勒所統與劉喬并力以張方爲大都督統精

卒十萬與呂朗共會許昌誅輿兄弟釋宣帝弟子穆王

權之孫也

權宣帝弟東武城侯廕之子傳釋作繹帝紀宗室傳皆作釋蓋喬傳誤帝

考異曰劉喬

紀八月車騎大將軍劉弘逐平南將軍彭城王釋于宛弘釋傳及衆書皆無之弘傳但云彭城前東奔有不善

之言按弘晉室純臣劉喬與范陽構難弘猶以書和解之以安天下尊王室釋受王命鎮宛而弘肯更自逐之乎據此詔令弘釋共討劉興疑無弘逐釋事帝紀必誤

丁丑顓使成都王穎領將

軍劉褒等前車騎將軍石超領北中郎將王闡等據河

橋爲劉喬繼援進喬鎮東將軍假節劉弘遺喬及司空

越書

遺于季翻

欲使之解怨釋兵同獎王室皆不聽弘又上

表曰自頃兵戈紛亂猜禍鋒生疑隙構於羣王災難延

于宗子

難乃旦翻

今日爲忠明日爲逆翩其反而

言是非反覆之易同

父穎顯之事誠如此

互爲戎首

言迭爲興戎之首也

載籍以來骨肉之禍未

有如今者也臣竊悲之今邊陲無備豫之儲中華有杼

軸之困

詩曰小東大東杼軸其空杼持緯器軸亦作柚皆織具也

而股肱之臣不惟

國體職競尋常

惟思也職主也競爭也八尺曰尋倍尋曰常言所爭者尋丈之間不足爲長短

也左傳曰爭尋常以盡其民

自相楚剝

楚痛也

萬一四夷乘虛爲變此

亦猛虎交鬪自效於下莊者矣

劉石之禍劉弘盡知之矣

臣以爲宜

速發明詔詔越等令兩釋猜嫌各保分局

分扶問翻

自今以

後其有不被詔書擅興兵馬者天下共伐之

被皮義翻下同

時

太宰顓方拒關東倚喬爲助不納其言喬乘虛襲許破

之劉琨將兵救許不及遂與兄興及范陽王虓俱奔河

北琨父母爲喬所執劉弘以張方殘暴知顯必敗乃遣

參軍劉盤爲都護

盡護行營諸將爲都護督護則止督一軍耳

帥諸軍受司

空越節度

帥讀曰率

時天下大亂弘專督江漢威行南服

南服

南方也謂之服者責以服事天子爲職

謀事有成者則曰某人之功如有

負敗則曰老子之罪每有興發

興發謂興師動衆調發財賦

手書守

相

守手又翻相息亮翻

丁寧欸密所以人皆感悅爭赴之咸曰得

劉公一紙書賢於十部從事

州有部從事部管內諸郡

前廣漢太守

辛冉說弘以從橫之事弘怒斬之

益州之破辛冉去羅尚從劉弘冉以事尚

者事弘猶將不免於誅況以從橫說之

有星孛于北

斗孛蒲內翻

平昌公模遣將軍宋冑趣河橋

模自鄴遣冑進兵趣七喻

翻

十一月立節將軍周權詐被檄

詐言被司空越檄也

自稱平

西將軍復立羊后洛陽令何喬攻權殺之復廢羊后

復扶

又翻

太宰顓矯詔以羊后屢爲姦人所立遣尚書田淑敕

留臺賜后死

時荀藩劉暉周馥居留臺

詔書屢至司隸校尉劉暉等

上奏

暉他昆翻上時掌翻

固執以爲羊庶人門戶殘破廢放空宮

門禁峻密無緣得與姦人構亂衆無愚智皆謂其寬今

殺一枯窮之人而令天下傷慘何益於治

治直史翻

顓怒遣

呂朗收瞰

考異曰瞰傳云顓遣陳顏呂朗帥騎五千收瞰按瞰匹夫安用五千騎蓋朗時在洛顓

敕使收瞰耳說者欲大其事故云爾瞰奔青州依高密王略然羊后亦以

是得免十二月呂朗等東屯滎陽成都王穎進據洛

陽劉琨說冀州刺史太原溫羨使讓位於范陽王虓

魏收曰袁紹曹操爲冀州治鄴魏晉治信都杜佑曰治房子說輸芮翻

虓領冀州遣琨詣

幽州乞師於王浚浚以突騎資之

突騎天下精兵燕人致梟騎助漢高祖以

破項羽光武得漁陽上谷突騎以平河北考異曰琨傳曰得突騎八百人按劉喬傳云琨率突騎五千濟河攻喬疑八百太少或因下文迎東海王之數致有此誤今闕疑擊王闡於河上殺之琨

遂與琨引兵濟河斬石超於滎陽劉喬自考城引退考城

縣屬陳留郡前漢梁國之菑縣也章帝更名晉省後魏置考陽縣及北梁郡北齊郡縣並廢爲城安縣隋改曰

考城縣屬梁郡至唐屬曹州琨遣琨及督護田徽東擊東平王琳於

廩丘廩丘縣前漢屬東郡後漢屬濟陰晉屬濮陽郡爲兗州刺史治所賢曰廩丘故城在今濮州雷澤縣

北琳走還國琨微引兵東迎越擊劉祐於譙祐敗死喬

衆遂潰喬奔平氏考異曰帝紀云喬奔南陽按地理志南陽無平氏縣武帝分南陽置義

陽郡有西平氏縣或者南陽有東平氏而非縣與今

按前漢書地理志平氏縣屬南陽郡晉書地理志平氏

縣屬義陽郡平氏之上有厥西縣沈約宋書地理志南

義陽太守領厥西平氏二縣賢曰厥西今二漢無晉太

康地志屬義陽以此證之蓋後人傳寫晉書者誤以厥

西之西字聯平氏而書之其實晉義陽之平氏即漢南

陽之平氏也帝紀所謂喬奔南陽以漢古郡大界言之

也劉昫曰唐申州義陽縣漢南陽郡平氏縣之義陽鄉

與唐州之桐柏平氏二

縣皆漢南陽平氏縣地司空越進屯陽武陽武縣漢屬

滎陽郡唐王浚遣其將祁弘帥突騎鮮卑烏桓爲越先

屬鄭州

驅帥讀曰初陳敏既克石冰事見上卷自謂勇略無

率下同

敵有割據江東之志其父怒曰滅我門者必此兒也遂

以憂卒敏以喪去職司空越起敏爲右將軍前鋒都督

越爲劉祐所敗

敗補
通翻

敏請東歸收兵遂據歷陽叛

歷陽
縣漢

屬九江郡魏改九江曰淮南晉因之今和州即
歷陽縣之地宋白曰縣南有歷水故曰歷陽

吳王常

侍甘卓棄官東歸

晉諸王國大國置左右常侍各一人
考異曰卓傳云州舉茂才爲吳王

常侍討石冰以功賜爵都亭侯東海王越引爲參軍出
補離狐令棄官東歸遇陳敏敏傳云吳王常侍甘卓自
洛至按卓爲常侍不應討石冰
爲離狐令不應至洛今從敏傳至歷陽敏爲子景娶卓

女

爲于
偽翻

使卓假稱皇太弟令拜敏揚州刺史敏使弟恢

及別將錢端等南略江州弟斌東略諸郡

斌音
彬

揚州刺

史劉機丹陽太守王曠皆棄城走

時揚州刺史蓋與丹陽太守同治秣陵

敏遂據有江東以顧榮爲右將軍賀循爲丹陽內史周

玘爲安豐太守

安豐縣後漢屬廬江郡魏分廬江爲安豐郡其地爲唐之壽州安豐霍丘縣玘

墟里

凡江東豪傑名士咸加收禮爲將軍郡守者四十

餘人或有老疾就加秩命循詐爲狂疾得免乃以榮領

丹陽內史玘亦稱疾不之郡敏疑諸名士終不爲已用

欲盡誅之榮說敏曰中國喪亂干戈四起觀今日之勢

不能復振百姓將無遺種

說翰芮翻喪息浪翻種章勇翻

江南雖經石

冰之亂人物尚全榮常憂無孫劉之主

孫劉謂孫權劉備

有以

存之今將軍神武不世勲效已著帶甲數萬舳艫山積

漢武帝紀舳艫千里注云舳船後持柂處舳船前刺櫂處又漢律名船方長爲舳艫此言山積蓋取漢律之義

若能委信君子使各盡懷散蒂芥之嫌

張晏曰蒂芥刺鯁也師古曰蒂

音丑塞讒諂之口則上方數州可傳檄而定

上方數州謂揚州以

西荆江豫梁益等州也塞悉則翻

不然終不濟也敏命僚佐推已爲都

督江東諸軍事大司馬楚公加九錫列上尚書

上時稱掌翻

被中詔

被皮義翻

自江入沔漢奉迎鑾駕太宰顓以張光爲

順陽太守

順陽縣前漢曰博山後漢明帝更名順陽屬南陽郡至建安中割南陽右壤爲南鄉郡晉

太康中立順陽郡以南鄉爲縣唐鄧州之臨湍荆潭縣皆順陽郡地帥步騎五千詣荊州

討敏劉弘遣江夏太守陶侃武陵太守苗光屯夏口

夏戶

雅翻又遣南平太守汝南應詹督水軍以繼之侃與敏同

郡侃與敏皆廬江人

又同歲舉吏

同歲舉赴京師

隨郡內史扈懷

隨縣漢屬

南陽郡春秋之隨國也晉武帝分南陽立義陽郡後又分義陽立隨郡隋爲漢東郡唐爲隨州

言於弘

曰侃居大郡統彊兵脫有異志則荊州無東門矣弘曰

侃之忠能吾得之已久必無是也侃聞之遣子洪及兄

子臻詣弘以自固弘引爲參軍資而遣之

既引爲參軍又以貨物資

送而遣其歸

曰賢叔征行君祖母年高便可歸也匹夫之交

尚不負心況大丈夫乎敏以陳恢爲荊州刺史寇武昌

弘加侃前鋒督護以禦之侃以運船爲戰艦

艦戶黥翻

或以

爲不可侃曰用官船擊官賊何爲不可侃與恢戰屢破

之又與皮初張光苗光共破錢端於長岐

據張光傳長岐之戰光設

伏於步路苗光爲水軍藏舟船於沔水則長岐當在江夏郡界

南陽太守衛展說弘曰

張光太宰腹心公既與東海宜斬光以明向背

背蒲妹翻弘

曰宰輔得失豈張光之罪危人自安君子弗爲也乃表

光殊勲乞加遷擢是歲離石大饑漢王淵徙屯黎亭

續漢志上黨郡壺關縣有黎亭書西伯戡黎即此就邸閣穀留太尉宏守離石

使大司農卜豫運糧以給之

光熙元年六月帝還洛陽始改元此猶是永興三年春正月戊子朔日有食

之初太弟中庶子蘭陵繆播繆靡幼翻又莫六翻姓也有寵於司

空越播從弟右衛率肩太宰顥前妃之弟也越之起兵

遣播肩詣長安說顥令奉帝還洛說輸芮翻下同約與

顯分陝爲伯

陝失冉翻

顯素信重播兄弟即欲從之張方自

以罪重恐爲誅首

以剽掠洛都劫天子西邊也

謂顯曰今據形勝之

地國富兵彊奉天子以號令誰敢不從奈何拱手受制

於人顯乃止及劉喬敗顯懼欲罷兵與山東和解恐張

方不從猶豫未決方素與長安富人郅輔親善以爲帳

下督

方傳云初方從山東來甚微賤郅輔厚相供給及貴甚親昵之

顯參軍河間畢垣

嘗爲方所侮因說顯曰張方久屯霸上聞山東兵盛盤

桓不進

顯遣方與呂朗會劉喬攻許方屯霸上未進而劉喬敗馬融曰盤桓旋也

宜防其未

萌其親信郅輔具知其謀繆播繆盾復說顓宜急斬方

以謝山東可不勞而定

復扶又翻

顓使人召輔垣迎說輔曰

張方欲反人謂卿知之王若問卿何辭以對輔驚曰實

不聞方反爲之奈何垣曰王若問卿但言爾爾

爾爾猶言如此

如此也

不然必不免禍輔入顓問之曰張方反卿知之乎

輔曰爾顓曰遣卿取之可乎又曰爾顓於是使輔送書

於方因殺之輔既昵於方

昵尼質翻

持刀而入守閤者不疑

方火下發函輔斬其頭還報顓以輔爲安定太守送方

頭於越以請和越不許宋曹襲河橋樓褒西走平昌公

模遣前鋒督護馮嵩會宋曹逼洛陽成都王穎西奔長

安至華陰

華陰縣前漢屬京兆後漢晉屬弘農郡唐屬華州華戶化翻

聞顯已與山

東和親留不敢進呂朗屯滎陽劉琨以張方首示之遂

降

降戶江翻

司空越遣祁弘宋曹司馬纂帥鮮卑西迎車駕

帥讀

以周馥爲司隸校尉假節都督諸軍屯澠池

澠池充翻

三月愷令劉伯根反

愷縣自漢以來屬東萊郡拓跋魏省魏收地形志東牟郡黃縣

有愷城師古曰愷音堅

衆以萬數自稱愷公王彌帥家僮從之

帥讀

曰伯根以彌爲長史彌從父弟桑爲東中郎將從才伯

根寇臨淄

青州都督治所

青州都督高密王略使劉暕將兵拒

之暕兵敗奔洛陽

暕他昆翻

略走保聊城

聊城縣漢屬東郡晉屬平原郡唐爲

博州治所

王浚遣將討伯根斬之

將即亮翻

王彌亡入長廣山爲

羣盜

長廣縣前漢屬琅邪郡後漢屬東萊郡晉武帝咸寧三年置長廣郡長廣縣屬焉隋廢長廣郡及縣

更名膠水縣唐屬萊州

寧州頻歲饑疫死者以十萬計五苓夷

彊盛州兵屢敗

五苓夷反事始上卷太安二年苓力丁翻

吏民流入交州者

甚衆夷遂圍州城李毅疾病救援路絕乃上疏

上時掌翻

言

不能式遏寇虐坐待殄斃若不垂矜恤乞降大使及臣

尚存加臣重辟

使疏吏翻
辟毗亦翻

若臣已死陳尸爲戮朝廷不

報積數年子釗自洛往省之

省悉
景翻

未至毅卒毅女秀明

達有父風衆推秀領寧州事秀獎厲戰士嬰城固守城

中糧盡炙鼠拔草而食之伺圍稍怠輒出兵掩擊破之

伺相吏翻

考異曰懷帝紀永嘉元年五月建寧郡夷

攻陷寧州死者三千餘人李雄載記曰南夷李毅固守

不降雄誘建寧夷使討之毅病卒城陷毅壯士三千餘

人送婦女千口於成都王遜傳云李毅卒城中奉毅女

固守經年華陽國志有毅卒
年月及女秀守城事今從之

范長生詣成都

自青城
山詣成

都也成都王雄門迎執板拜爲丞相尊之曰范賢 夏四

月己巳司空越引兵屯溫初太宰顓以爲張方死東方

兵必可解既而東方兵聞方死爭入關顓悔之乃斬郅

輔遣弘農太守彭隨北地太守刁默將兵拒和弘等於

湖五月壬辰弘等擊隨默大破之遂西入關又敗顓將

馬瞻郭偉於霸水敗補顓單馬逃入太白山三秦記太

功縣南去長安三百里俗云武功太白去天弘等入長

三百新唐書地理志太白山在鳳翔府郿縣安所部鮮卑大掠殺二萬餘人百官奔散入山中拾橡

實食之

椽以兩翻棚實也爾雅曰柞實謂之椽賢曰椽櫟食也

己亥弘等奉帝乘

牛車東還

晉志曰古之貴者不乘牛車漢武帝推恩之後諸侯寡弱至乘牛車其後稍見貴重自靈

帝以來天子至士遂以爲常乘夫天子出入有大駕法駕鹵簿帝自鄴奔洛則乘轎車自長安還洛則乘牛車無復出警入以太弟太保梁柳爲鎮西將軍守關中六

月丙辰朔帝至洛陽復羊后

考異曰后傳曰張方首至洛陽即日復后位按方

傳首已久不至今日今從帝紀

辛未大赦改元

改元光熙

馬瞻等入長安

殺梁柳與始平太守梁邁共迎太宰顥於南山

武帝泰始二年

分扶風置始平郡領槐里始平武功割蒯城等縣南山即太白山中南太白本一山也

弘農太守

裴廙

廙羊至翻又逸職翻

秦國內史賈龕安定太守賈疋等起兵

擊顥斬馬瞻梁邁疋謂之曾孫也

帝即位改扶風爲秦國以封秦王東龕苦

含翻疋音雅賈謂生於漢末始

從李傕郭汜中從張繡後歸魏

司空越遣督護麋晃將

兵擊顥

考異曰韋秀傳云顥密遣使詣東海王越求迎越遣將麋晃等迎顥今從顥傳

至鄭

顥使平北將軍牽秀屯馮翊顥長史楊騰詐稱顥命使

秀罷兵騰遂殺秀關中皆服於越顥保城而已

顥僅保長安城

成都王雄即皇帝位

雄字仲嵩特第三子

大赦改元曰晏平國

號大成

考異曰晉帝紀三十國晉春秋皆云永興二年六月雄即帝位華陽國志光熙元年雄即帝

位後魏書序紀及李雄傳皆云昭帝十二年雄稱帝即
光熙元年也十六國春秋鈔晏平元年六月雄即帝位
十六國春秋目錄雄年號建興二晏平五與華陽國志
同今從之諸書雄改元晏平無大武年號惟晉載記改
元大武無晏平年號按雄國號大成魏書雄傳云雄稱
帝號大成改元晏平故三十國春秋誤云改元大成載
記轉寫誤爲大武今從諸書去太武之號追尊父特曰景皇帝廟號始祖尊

王太后曰皇太后

雄母羅氏尊爲王太后見上卷永興元年

以范長生爲天

地太師

太師乃有天地之號侯景未足多怪也羣盜私立名字以相署置可勝言哉考異曰華陽國

志尊長生曰四時八節

復其部曲皆不豫征税

復方諸目翻

天地太師今從晉載記

將恃恩互爭班位

將即亮翻

尚書令閻式上疏請考漢晉故

事立百官制度從之 秋七月乙酉朔日有食之 八

月以司空越爲太傅錄尚書事范陽王虢爲司空鎮鄴

考異曰虢傳爲司徒今從帝紀

平昌公模爲鎮東大將軍鎮許昌王浚

爲驃騎大將軍都督東夷河北諸軍事領幽州刺史

浚恃

鮮卑烏桓以爲羽翼故使并督東夷諸軍驃匹妙翻

越以吏部郎庾敳爲軍諮祭

酒

敳魚開翻漢魏之間兵興始置軍諮祭酒

前太弟中庶子胡毋輔之爲從

事中郎黃門侍郎郭象爲主簿鴻臚丞阮修爲行參軍

臚陵如翻晉列卿各置丞行參軍在參軍事之下沈約志晉太傅司馬趙府有行參軍兼行參軍後加長兼字

除拜則爲參軍事府板則爲行參
軍行參軍始於蜀丞相諸葛亮府
謝鯤爲掾掾以輔之

薦樂安光逸於越

姓譜光姓燕人田光之後秦末子孫避地因以爲氏

越亦辟之

數等皆尚虛玄不以世務嬰心縱酒放誕數殖貨無厭

厭於鹽翻

象薄行好招權越皆以其名重於世故辟之

史言越所

辟置采虛名而無實用行下孟翻好呼到翻

祁弘之入關也成都王穎自

武關奔新野

新野縣漢屬南陽郡晉屬義陽郡

會新城元公劉弘卒司

馬郭勣作亂欲迎穎爲主郭舒奉弘子璠以討勣斬之

璠字袁翻勣莫敗翻

詔南中郎將劉陶收穎穎北渡河犇朝歌收

故將士得數百人欲赴公師藩頓丘太守馮嵩執之送

鄴

頓丘縣漢屬東郡武帝泰始元年分置郡

范陽王虓不忍殺而幽之公師

藩自白馬南渡河

白馬縣漢屬東郡晉屬濮陽國唐爲滑州治所

兗州刺史苟

晞討斬之

進東嬴公騰爵爲東燕王

燕於賢翻

平昌公模

爲南陽王

冬十月范陽王虓薨長史劉輿以穎素爲

鄴人所附祕不發喪僞令人爲臺使稱詔夜賜穎死

使疏

吏翻

并殺其二子穎官屬先皆逃散惟盧志隨從至死不

怠收而殯之

從才用翻

太傅越召志爲軍諮祭酒越將召劉

輿或曰輿猶膩也近則汚人

膩女利翻皮膚之垢其肥滑者爲膩汚烏故翻

及

至越疎之輿密視天下兵簿及倉庫牛馬器械水陸之

形皆默識之

識音志記也

時軍國多事每會議自長史潘滔

以下莫知所對輿應機辯畫

辯者辯析事宜畫者爲之區畫也

越傾膝

酬接即以爲左長史軍國之務悉以委之輿說越遣其

弟琨鎮并州以爲北面之重

說輪芮翻

越表琨爲并州刺史

以東燕王騰爲車騎將軍都督鄴城諸軍事鎮鄴 十

一月己巳夜帝食餅中毒

餅必郢翻麪餐也釋名麪并也溲麪使合并也蒸麪湯麪

之屬隨形而名食糲中毒
或云越鵠之也中竹仲翻

庚午崩于顯陽殿

年四十八

羊后

自以於太弟熾爲嫂恐不得爲太后將立清河王覃侍

中華混諫曰太弟在東宮已久

熾立爲皇太弟見上卷永興元年華戶化翻

民望素定今日寧可易乎即露板馳召太傅越召太弟

入宮后已召覃至尚書閤疑變託疾而返癸酉太弟即

皇帝位大赦尊皇后曰惠皇后居弘訓宮追尊母王才

人曰皇太后立妃梁氏爲皇后懷帝始遵舊制於東堂

聽政

東堂太極殿東堂也

每至宴會輒與羣官論衆務考經籍黃

門侍郎傳宣歎曰今日復見武帝之世矣

復扶又翻

十二

月壬午朔日有食之 太傅越以詔書徵河間王顥爲

司徒顥乃就徵南陽王模遣其將梁臣邀之於新安車

上扼殺之并殺其三子

模越之弟也意謂殺顥父子則兄弟身安而無患矣而不知石

勒趙染之禍已伏於冥冥之中矣新安縣漢屬弘農郡晉屬河南郡 考異曰三十國晉春秋云東海王越殺

顥今從顥傳

辛丑以中書監溫羨爲左光祿大夫領司徒

尚書左僕射王衍爲司空 己酉葬惠帝于太陽陵

劉琨至上黨東燕王騰即自并陘東下時并州饑饉數

爲番騎所掠

番騎謂劉淵之黨也數所角翻

郡縣莫能自保州將田甄

甄弟蘭任社祁濟李惲薄盛等

州將謂并州諸將也將即亮翻甄稽延翻任音

壬惲於粉翻

及吏民萬餘人悉隨騰就穀冀州號爲乞活所

餘之戶不滿二萬寇賊縱橫道路斷塞

縱于容翻塞悉則翻

琨募

兵上黨得五百人轉鬪而前至晉陽府寺焚毀

府寺府舍也

邑野蕭條

聚居城市爲邑散居在外爲野

琨撫循勞徠流民稍集

稍力到翻

徠力代翻

孝懷皇帝上

諱熾字豐度武帝第二十五子也諡法慈仁短折曰懷

永嘉元年春正月癸丑大赦改元 吏部郎周穆太傅

越之姑子也與其妹夫御史中丞諸葛玫政謨說越曰

主上之爲太弟張方意也成都王穎之廢河間王顥立帝爲皇太弟故以爲張方之

意清河王本太子清河王肅王罔立爲太子經廢者數矣公宜立之越不

許重言之重直越怒斬之 二月王彌寇青徐二州自

稱征東大將軍攻殺二千石太傅越以公車令東萊鞠

羨爲本郡太守晉志公車令屬衛尉以討彌彌擊殺之 陳敏刑

政無章不爲英俊所附子弟凶暴所在爲患顧榮周玘

等憂之廬江內史華譚遺榮等書曰陳敏盜據吳會命

危朝露

言若朝露之棲草上見日即晞不得久也華戶化翻遺于季翻

諸君或剖符名

郡或列爲近臣而更辱身姦人之朝

朝直遙翻下同

降節叛逆

之黨不亦羞乎吳武烈父子皆以英傑之才繼承大業

吳謚孫堅曰武烈皇帝

今以陳敏凶狡七弟頑冗欲躡桓王之高

蹤蹈大皇之絕軌

孫策追謚長沙桓王孫權謚大皇帝冗而隴翻躡尼輒翻

遠度諸

賢猶當未許也

度徒洛翻

皇輿東返

謂自長安還洛陽也

俊彥盈朝

才過

千人曰俊彥美士也將舉六師以清建業諸賢何顏復見中州之

士邪

復扶又翻

榮等素有圖敏之心及得書甚慙密遣使報

征東大將軍劉準

使疏吏翻

使發兵臨江已爲內應剪髮爲

信準遣揚州刺史劉機等出歷陽討敏敏使其弟廣武

將軍昶將兵數萬屯烏江

沈約志廣武將軍晉江左置蓋始於此時晉置烏江縣屬

淮南郡即烏江亭長熾船待項羽之地以名縣宋白曰烏江縣漢東城縣地晉太康六年始於東城界置烏江縣昶丑歷陽太守宏屯牛渚敏弟處知顧榮等有貳心

兩翻

勸敏殺之敏不從

考異曰敏傳云弟昶勸殺榮按晉春秋敏臨死謂處曰我負卿時昶已

先死今從晉春秋

昶司馬錢廣周玘同郡人也玘密使廣殺昶

宣言州下已殺敏

揚州刺史治建業故謂建業爲州下

敢動者誅三族廣

勒兵朱雀橋南

朱雀橋在吳建業宮城之南跨秦淮水世傳晉孝武建朱雀門上有兩銅雀故

橋亦以此得名余謂朱雀橋自吳以來有之蓋取前朱雀之義非晉孝武之時始有此名也朱雀橋亦曰大桁

敏遣甘卓討廣堅甲精兵悉委之顧榮慮敏之疑故往

就敏敏曰卿當四出鎮衛

謂鎮安人心乃所以衛敏也

豈得就我邪

榮乃出與周玘共說甘卓曰

說輸芮翻

若江東之事可濟當

共成之然卿觀茲事勢當有濟理不

不讀曰否

敏既常才政

令反覆計無所定其子弟各已驕矜其敗必矣而吾等

安然坐受其官祿事敗之日使江西諸軍函首送洛

江西

諸軍謂劉準所遣臨江者也

題曰逆賊顧榮甘卓之首此萬世之辱

也卓遂詐稱疾迎女斷橋收船南岼

橋即朱定橋也建業城在秦淮水北

故卓收船傍南岸斷丁管翻

與玕榮及前松滋侯相丹陽紀瞻共攻

敏

松滋縣屬廬江郡後漢省晉屬安豐郡劉昫曰唐壽州霍山縣漢松滋縣地今江陵府松滋縣乃是吳樂

鄉之地晉氏南渡後以松滋流民僑立松滋縣非古松滋也

敏自帥萬餘人討卓軍

人隔水語敏衆曰本所以戮力陳公者正以顧丹陽周

安豐耳

敏以顧榮爲丹陽太守周玕爲安豐太守故以稱之帥讀曰率語牛倨翻

今皆異矣

汝等何爲敏衆狐疑未決榮以白羽扇揮之

白羽扇編
白羽爲之

衆皆潰去敏單騎北走

騎奇
寄翻

追獲之於江乘歎曰諸人

誤我以至今日謂弟處曰我負卿卿不負我

謂不用處
言殺顧榮

等也遂斬敏於建業夷三族於是會稽等郡盡殺敏諸弟

會工
外翻時平東將軍周馥代劉準鎮壽春三月己未朔馥

傳敏首至京師詔徵顧榮爲侍中紀瞻爲尚書郎太傅

越辟周玘爲參軍陸玩爲掾玩機之從弟也

掾以綰翻
從才用翻

榮等至徐州聞北方愈亂疑不進越與徐州刺史裴盾

書曰若榮等顧望以軍禮發遣榮等懼逃歸盾楷之兄

子越妃兄也

楊正衡曰盾徒損翻

西陽夷寇江夏

西陽縣春秋弦子之國漢

爲縣屬江夏郡晉屬弋陽郡漢和帝永元末平蠻反討降之徙置江夏西陽諸蠻是也沈約曰晉惠帝分弋陽爲西陽國劉昫曰吳分江夏置蘄春郡晉改爲西陽郡唐蘄州即其地宋白曰光州光山縣本漢西陽縣夏戶

雅翻太守楊珉請督將議之諸將爭獻方略騎督朱伺獨

不言

將即亮翻騎寄翻伺相吏翻

珉曰朱將軍何以不言伺曰諸人

以舌擊賊伺惟以力耳珉又問將軍前後擊賊何以常勝伺曰兩敵共對惟當忍之彼不能忍我能忍是以勝

耳珉善之

凡戰非有智巧以出奇取勝而以力角力者莫過於朱伺之說矣

詔追復

楊太后尊號丁卯改葬之謚曰武悼

楊后遇禍見八十二卷惠帝元康元

年

庚午立清河王覃弟豫章王詮爲皇太子

詮且緣翻辛

未大赦 帝親覽大政留心庶事太傅越不悅固求出

藩庚辰越出鎮許昌

爲越殺繆播等張本

以高密王略爲征南

大將軍都督荊州諸軍事鎮襄陽南陽王模爲征西大

將軍都督秦雍梁益諸軍事鎮長安東燕王騰爲新蔡

王都督司冀二州諸軍事仍鎮鄴

去年騰自并州徙鎮鄴

公師

藩既死汲桑逃還苑中

在平牧苑也桑於此起
兵赴公師藩藩死逃還

更聚衆

劫掠郡縣自稱大將軍聲言爲成都王報仇

爲于偽翻
下燕爲同

以石勒爲前驅所向輒克署勒討虜將軍遂進攻鄴時

鄴中府庫空竭而新蔡武哀王騰資用甚饒騰性吝嗇

無所振惠臨急乃賜將士米各數升帛各丈尺以是人

不爲用夏五月桑大破魏郡太守馮嵩長驅入鄴騰輕

騎出犇爲桑將李豐所殺桑出成都王穎棺

穎之死也
盧志收殮

之今桑出
而載之

載之車中每事啟而後行遂燒鄴宮火旬日

不滅

袁紹據鄴始營宮室魏武帝又增而廣之至是悉爲灰燼矣

殺士民萬餘人大

掠而去濟自延津南擊兗州太傅越大懼使荀晞及將

軍王讚討之

秦州流民鄧定荀氏等據成固

楊正衡曰荀呼

宏翻余謂荀姓氏名

寇掠漢中梁州刺史張殷遣巴西太守張燕

討之鄧定等饑窘詐降於燕且賂之燕爲之緩師

窘渠隕翻

降戶江翻爲于偽翻

定密遣荀氏求救於成成主雄遣太尉離司

徒雲司空璜將兵二萬救定與燕戰大破之張殷及漢

中太守杜孟治棄城走積十餘日離等引還盡徙漢中

民於蜀漢中人句方白落帥吏民還守南鄭

句古侯翻姓也梁州

刺史漢中太守俱治南鄭杜佑曰漢漢中郡故城在唐梁州南鄭縣東北

石勒與苟晞等

相持於平原陽平間數月大小三十餘戰互有勝負秋

七月己酉朔太傅越屯官渡爲晞聲援 己未以琅邪

王睿爲安東將軍都督揚州江南諸軍事假節鎮建業

時周馥鎮壽春督揚州之江北故睿督揚州之江南

考異曰元帝紀曰東海王越之收兵下邳以帝都督揚

州越西迎大駕留帝居守永嘉初用王導計始鎮建業

按既都督揚州不當猶鎮下邳又懷帝紀明言七月己

未睿都督揚州

鎮建業今從之

八月己卯朔苟晞擊汲桑於東武陽

東武陽縣漢屬東郡魏晉屬陽平郡後魏去東字爲武陽縣唐貞觀初廢武陽入魏州莘縣開元十年復置改爲朝城縣杜佑曰魏郡

大破之桑退保清淵

清淵縣漢屬魏郡應

劭曰清河在縣西北晉屬陽平郡後魏分置臨清縣後齊廢臨清縣入清淵唐避高祖諱改清淵爲臨清屬貝

州分荊州江州八郡爲湘州

晉志帝分荊州之衡陽長沙湘東零陵邵陽桂陽及

廣州之始安始興臨賀九郡置湘州帝紀曰分荊江八郡爲湘州紀志自相抵牾此從紀沈約亦曰分荊州之長沙衡陽湘東邵陵零陵營陽

建昌江州之桂陽八郡立湘州

九月戊申琅邪王睿

至建業睿以安東司馬王導爲謀主推心親信每事咨

焉睿名論素輕吳人不附居久之士大夫莫有至者導

患之會睿出觀禊導使睿乘肩輿具威儀

禊胡計翻後除不祥也漢

儀季春上巳官及百姓皆禊於東流水上應劭風俗通

曰按周禮女巫掌歲時以祓除疾病禊者潔也於水上

盥潔之也肩舉平肩舉

也人以肩舉之而行

導與諸名勝皆騎從

騎奇寄翻從才用翻

紀瞻顧榮等見之驚異相帥拜於道左

帥讀曰率

導因說睿

曰顧榮賀循此土之望宜引之以結人心二子既至則

無不來矣睿乃使導躬造循榮二人皆應命而至

說輸芮翻

造七到翻

考異曰導傳曰元帝鎮建業居月餘士庶

莫有至者會從兄敦來朝導謂之曰琅邪王仁德雖厚

而名論猶輕兄威風已振宜有以匡濟者會三月上巳

帝觀禊敦導皆騎從王敦傳東海王越誅繆播後乃以

敦爲揚州刺史其後徵拜尚書不就周玘傳錢璿聞劉聰逼洛陽不敢進乃謀反時王敦遷尚書與璿俱西欲殺敦敦犇告元帝懷帝紀永嘉元年七月琅邪王睿鎮建業三年三月殺繆播四年二月錢璿反是時睿在建業已三年矣安得言月餘又睿名論雖輕安有爲都督數年而士庶莫有至者陳敏得江東猶首用周顧以收人望導爲睿佐豈得待數年然後薦之乎然則以循爲導傳所云難以盡信今刪去導語及敦名而已

吳國內史榮爲軍司

軍司軍司馬也

加散騎常侍

職爲軍司此加官也

凡

軍府政事皆與之謀議又以紀瞻爲軍祭酒卞壺爲從

事中郎

壺苦本翻

周玘爲倉曹屬琅邪劉超爲舍人

晉諸王國有謁

者四人中大夫六人舍人十人

張闓及魯國孔衍爲參軍

闓可亥翻又音開

壺

粹之子

卞粹見上卷惠帝太安二年

闔昭之曾孫也

張昭輔吳爲元臣

王導

說睿謙以接士儉以足用以清靜爲政撫綏新舊

新謂自中

原來者舊謂江東人說輸芮翻

故江東歸心焉睿初至頗以酒廢事導

以爲言睿命酌引觴覆之於此遂絕

史言元帝能用王導所以興於江左

苟晞追擊汲桑破其八壘死者萬餘人桑與石勒收

餘衆將奔漢冀州刺史譙國丁紹邀之於赤橋又破之

桑奔馬牧

在平馬牧也

勒奔樂平

晉志陽平郡有樂平縣前漢東郡之清縣也後漢章

帝改曰樂平但石勒欲奔漢則非此樂平也又并州有樂平郡武帝泰始中置唐之遼州也勒奔于此

太

傳越還許昌加苟晞撫軍將軍都督青兗諸軍事丁紹

寧北將軍監冀州諸軍事皆假節晞屢破彊寇威名甚

盛善治繁劇

治直之翻

用法嚴峻其從母依之晞奉養甚厚

從母子求爲將晞不許曰吾不以王濬貸人

從才用翻將子亮翻

貸他代翻

將無後悔邪固求之晞乃以爲督護後犯濬晞杖

節斬之從母叩頭救之不聽既而素服哭之曰殺卿者

兗州刺史哭弟者苟道將也

苟晞字道將

番部大張匍督

馮莫突等

番人一部之長呼爲部大楊正衡曰苟音背

擁衆數千壁于上黨

石勒往從之因說荀督等曰劉單于舉兵擊晉

劉單于謂劉淵

也說翰節

部大拒而不從自度終能獨立乎

度徒洛翻

曰不

能勒曰然則安可不早有所屬今部落皆已受單于賞

募往往聚議欲叛部大而歸單于矣荀督等以爲然冬

十月荀督等隨勒單騎歸漢

騎奇寄翻

漢王淵署荀督爲親

漢王莫突爲都督部大以勒爲輔漢將軍平晉王以統之烏桓張伏利度有衆二千壁于樂平淵屢招不能致勒僞獲罪於淵往犇伏利度伏利度喜結爲兄弟使勒

帥諸部四掠

帥讀曰率下同

所向無前諸部畏服勒知衆心之

附已乃因會執伏利度謂諸部曰今起大事我與伏利

度誰堪爲主諸部咸推勒勒於是釋伏利度帥其衆歸

漢淵加勒督山東征討諸軍事以伏利度之衆配之

史言

石勒之衆浸盛

十一月戊申朔日有食之

甲寅以尚書右

僕射和郁爲征北將軍鎮鄴

乙亥以王衍爲司徒衍

說太傅越曰

說翰蒨翻下同

朝廷危亂當賴方伯宜得文武兼

資以任之乃以弟澄爲荊州都督族弟敦爲青州刺史

考異曰晉春秋王衍言於太傅越以王澄爲荊州敦爲揚州據吳楚以爲形援越從之於是澄敦同發越錢之數傳自青州入爲中書監東海王越誅繆播後始出爲揚州播死在永嘉三年三月此年越在許昌不在洛故以晉書爲定語之曰荊州有江漢之固青州有負海之險卿

二人在外而吾居中足以爲三窟矣

戰國策馮煖謂孟嘗君曰狡兔有三

窟窟得免其死耳其後敦澄自相魚肉衍亦死於石勒三窟安在哉是以忠臣國爾忘家蓋國安則家亦安矣

陸佃埤雅曰俗云兔營窟必背立相通所謂狡兔三窟語牛倂翻

澄至鎮以郭舒爲別

駕委以府事澄日夜縱酒不親庶務雖寇戎交急不以爲懷舒常切諫以爲宜愛民養兵保全州境澄不從

爲王

澄不能保
荊州張本

十二月戊寅乞活田甄田蘭薄盛等起兵

為新蔡王騰報讎斬汲桑于樂陵

樂陵縣漢屬平原郡
晉分為樂陵國唐為

縣宋白曰棣州陽信縣魏屬樂陵國
晉斬汲桑於此屬滄州為于偽翻

棄成都王穎棺於

故井中穎故臣收葬之 甲午以前太傅劉寔為太尉

寔以老固辭不許庚子以光祿大夫高光為尚書令

前北軍中候呂雍度支校尉陳顏等

度支校尉蓋當時
所置以督漕運者

也度徒
洛翻

謀立清河王覃為太子事覺太傅越矯詔囚覃

於金墉城 初太傅越與荀晞親善引升堂結為兄弟

司馬潘滔說越曰兗州衝要魏武以之創業

事見卷六十一

卷

苟晞有大志非純臣也久令處之則患生心腹矣

處

呂若遷于青州厚其名號晞必悅公自牧兗州經緯諸

夏藩衛本朝此所謂爲之於未亂者也

老子曰其安易持其未兆易謀

其脆易破其微易散爲之於未有治之於未亂緯于貴翻夏戶雅翻朝直遙翻

越以爲然癸卯

越自爲丞相領兗州牧都督兗豫司冀幽并諸軍事

杜佑

曰晉司徒與丞相通職更置迭廢未嘗並立至永嘉元年始兩置焉王衍爲司徒東海王越爲丞相

以晞

爲征東大將軍開府儀同三司加侍中假節都督青州

諸軍事領青州刺史封東平郡公越晞由是有隙

爲後晞馳

檄罪狀越張本

晞至青州以嚴刻立威日行斬戮州人謂之屠

伯

鄧展曰言殺人若屠兒之殺六畜伯長也

頓丘太守魏植爲流民所逼衆

五六萬大掠兗州晞出屯無鹽以討之

無鹽縣屬東平國唐屬濟州界

以弟純領青州刑殺更甚於晞晞討植破之初陽平劉

靈少貧賤

少詩照翻

力制犇牛走及犇馬時人雖異之莫能

舉也靈撫膺歎曰

膺胃也

天乎何當亂也及公師藩起靈

自稱將軍寇掠趙魏會王彌爲苟純所敗靈亦爲王讚

所敗遂俱遣使降漢

敗補邁翻洛陽敗於七里澗

考異曰彌傳曰彌逼

謀歸漢按十六國春秋靈爲王讚所逐彌爲苟純所敗乃謀降漢今年春靈已在澗所五月彌乃如平陽然則

二人先降漢已久矣彌傳誤也

漢拜彌鎮東大將軍青徐二州牧都督

緣海諸軍事封東萊公以靈爲平北將軍李釗至寧

州光熙元年李毅卒釗今乃至寧州釗音昭

州人奉釗領州事治中毛孟詣

京師求刺史屢上奏不見省

上時掌翻省悉景翻

孟曰君亡親喪

幽閉窮城

謂李毅已死寧州受圍不解也喪息浪翻

萬里訴哀精誠無感生

不如死欲自刎

刎扶粉翻

朝廷憐之以魏興太守王遜爲寧

州刺史

考異曰華陽國志以廣漢太守王遜爲寧州按時廣漢已爲李雄所陷今從遜傳

仍詔

交州出兵救李釗交州刺史吾彥遣其子咨將兵救之

將即亮翻

慕容廆自稱鮮卑大單于

廆乎罪翻

拓跋祿官卒

弟猗盧總攝三部與廆通好

祿官分國爲三部事見上八十二卷惠帝元康五年

好呼到翻

二年春正月丙午朔日有食之

考異曰帝紀天文志云丙子朔誤今從長歷

丁未大赦

漢王淵遣撫軍將軍聰等十將南據太

行

行則翻

輔漢將軍石勒等十將東下趙魏

考異曰石勒戴記曰元

海使劉聰攻壺關命勒帥所統七千爲前鋒都督劉琨遣護軍黃秀等救壺關勒敗秀於白田殺之遂陷壺關事在明年今從十六國春秋

二月辛卯太傅越殺清河王覃 庚

子石勒寇常山王浚擊破之涼州刺史張軌病風口

不能言使其子茂攝州事隴西內史晉昌張越涼州大

族惠帝分燉煌酒泉置晉昌郡杜佑曰晉昌漢冥安縣地欲逐軌而代之與其兄

酒泉太守鎮及西平太守曹祛祛丘於翻春秋作曹祛今從張軌

傳謀遣使詣長安使疏史翻告南陽王模稱軌廢疾請以秦

州刺史賈龕代之龕將受之其兄讓龕曰張涼州一時

名士威著西州汝何德以代之龕乃止

龕口含翻

鎮祛上疏

更請刺史未報遂移檄廢軌以軍司杜耽攝州事使耽

表越爲刺史軌下教欲避位歸老宜陽

軌少隱於宜陽女几山故下教

欲歸老於宜陽

長史王融參軍孟暢蹋折鎮檄

蹋徒臘翻折而設翻

排閤

入言曰晉室多故明公撫寧西夏

此西夏謂河西之地夏戶雅翻

張鎮

兄弟敢肆凶逆當鳴鼓誅之遂出戒嚴會軌長子寔自

京師還乃以寔爲中督護將兵討鎮遣鎮甥太府主簿

令狐亞

按張軌傳有太府司馬主簿又有少府主簿蓋以都督府爲太府涼州府爲少府也

先往

說鎮爲陳利害

說輸芮翻爲于偽翻

鎮流涕曰人誤我乃詣寔歸

罪寔南擊曹袞走之朝廷得鎮袞疏以侍中袁瑜爲涼

州刺史治中楊澹馳詣長安

考異曰晉春秋作張澹今從張軌傳澹徒覽翻又徒

濫翻

割耳盤上訴軌之被誣

被皮義翻

南陽王模表請停瑜武

威太守張璠亦上表留軌

字林璠他殄翻

詔依模所表且命誅

曹袞於是命寔帥步騎三萬討袞斬之

帥讀曰率下同

張越

奔鄴涼州乃定三月太傅越自許昌徙鎮鄆城

鄆音絹

王彌收集亡散兵復大振

復扶又翻

分遣諸將攻掠青徐

兗豫四州所過攻陷郡縣多殺守令有衆數萬苟晞與

之連戰不能克夏四月丁亥彌入許昌太傅越遣司馬

王斌帥甲士五千人入衛京師張軌亦遣督護北宮純

將兵衛京師五月彌入自轅轅

轅音環

敗官軍于伊北

伊水

之北也敗必
遼翻下同

京師大震宮城門晝閉壬戌彌至洛陽屯

于津陽門

津陽門洛陽城南
面東頭第二門

詔以王衍都督征討諸軍

事北宮純募勇士百餘人突陳

陳讀
曰陣

彌兵大敗乙丑彌

燒建春門而東衍遣左衛將軍王秉追之戰于七里澗

又敗之彌走渡河與王桑自軹關如平陽

軹關在河內軹縣軹音只

漢王淵遣侍中兼御史大夫郊迎令曰孤親行將軍之

館

行下孟翻

拂席洗爵敬待將軍及至拜司隸校尉加侍中

特進以桑爲散騎侍郎

北宮純等與漢劉聰戰於河

東敗之詔封張軌西平郡公軌辭不受時州郡之使莫

有至者軌獨遣使貢獻歲時不絕

使疏吏翻

秋七月甲辰

漢王淵寇平陽太守宋抽棄郡走河東太守路述戰死

淵徙都蒲子

蒲子縣即晉公子重耳所居蒲城也漢屬河東郡晉屬平陽郡劉昫曰唐隰州治隰

川縣漢蒲子縣地杜佑曰隰州隰川蒲縣漢蒲子縣地考異曰劉琨答太傅府書曰潛遣使驛離間其部落

淵遂怖懼南奔蒲子諸部歸降萬有餘落琨傳亦然按時淵彊琨弱豈因畏琨而徙都蓋琨爲自大之辭史因

承以爲實耳上郡鮮卑陸逐延氏酋單徵並降於漢酋慈由

演翻降戶江翻考異曰載記作氏酋大單于徵按當時戎狄酋長皆謂之大徵即光文單后之父于衍字也

八月丁亥太傅越自鄆城徙屯濮陽濮陽衛墟漢屬

濮陽國唐鄆城濮陽二縣未幾又徙屯滎陽幾居九

月漢王彌石勒寇鄴和郁棄城走詔豫州刺史裴憲屯

白馬以拒彌車騎將軍王堪屯東燕以拒勒漢東郡燕

國晉省而故城猶在曰東燕城後魏立東燕縣屬陳留郡劉昫曰唐滑州胙城縣漢南燕縣燕於賢翻

平

北將軍曹武屯大陽以備蒲子

大陽縣屬河東郡地理志曰北號也應邵曰在

大河之陽唐併入陝州河北縣界

憲楷之子也

裴楷仕武帝惠帝時

冬十月甲

戌漢王淵即皇帝位大赦改元永鳳十一月以其子和

爲大將軍聰爲車騎大將軍族子曜爲龍驤大將軍

驤思

將翻壬寅并州刺史劉琨使上黨太守劉惔帥鮮卑攻

壺關

杜佑曰唐潞州治上黨漢壺關縣後魏移壺關縣當羊腸阪羊頭之阨帥讀曰率下同

漢鎮

東將軍慕容皝戰敗亡歸

丙午漢都督中外諸軍事

領丞相右賢王宣卒

石勒劉靈帥衆三萬寇魏郡汲

郡頓丘

汲縣漢屬河內郡武帝泰始二年分置汲郡唐之衛州即其地

百姓望風降附

者五十餘壘

降戶江翻

皆假壘主將軍都尉印綬

綬音受

簡其

彊壯五萬爲軍士老弱安堵如故已酉勒執魏郡太守

王粹于三臺殺之

三臺注見後八十卷永嘉六年

十二月辛未朔

大赦 乙亥漢主淵以大將軍和爲大司馬封梁王尚

書今歡樂爲大司徒封陳留王

樂音洛

后父御史大夫呼

延翼爲大司空封鴈門郡公宗室以親疏悉封郡縣王

異姓以功伐悉封郡縣公侯

成尚書令楊褒卒

異曰考

載記云丞相楊褒今從晉春秋

褒好直言

好呼到翻

成主雄初得蜀用度不

足諸將有以獻金銀得官者褒諫曰陛下設官爵當網

羅天下英豪何有以官買金邪雄謝之雄嘗醉推中書

令杖太官令褒進曰天子穆穆諸侯皇皇

禮記曲禮之言

安有

天子而爲酗也

陸德明曰酗況具翻以酒爲凶曰酗

雄慙而止

成平寇

將軍李鳳屯晉壽

葭萌縣漢屬廣漢郡蜀改爲漢壽縣屬梓潼郡晉又改漢壽曰晉壽

屢

寇漢中漢中民東走荆沔

沔水自梁州入荆州界爲荆沔

詔以張光爲

梁州刺史荊州寇盜不禁詔起劉璠爲順陽內史江漢
間翕然歸之

璠父弘之喪未終起之於苦塊荊州之
民懷其父故翕然歸其子璠扶元翻

資治通鑑卷八十六